



SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS
Porte des Alpilles

N°36

AOÛT 2025

Le Journal *des Grésouillais*

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS

Dossier

LES GRANDS TRAVAUX

Cahier

10 ANS D' ACTIONS MUNICIPALES

Affaires sociales et santé

Développement durable | Sécurité

Enfance et jeunesse | Développement économique



Saint-Étienne du Grès célèbre ses 90 ans DANS UN ESPRIT DE TRANSMISSION



Placée sous le signe de la transmission, la célébration des 90 ans de la Commune de Saint-Étienne du Grès a rassemblé les habitants, leurs familles et amis, pour un émouvant retour aux sources.

Grâce à l'engagement de nombreuses associations et bénévoles, la journée s'est animée dans un authentique esprit des années 30, plongeant chacun dans l'histoire et les traditions du village. Fidèles à l'esprit de convivialité qui caractérise le village, les participants se sont retrouvés autour de la Grande Table pour partager un moment de fraternité.

Jean Mangion, maire de la Commune, a souligné lors de son discours l'importance de cet anniversaire : « 90 ans d'histoire, 90 ans de vie communale, de traditions, de travail et de solidarité. Nous rendons hommage à celles et ceux qui, génération après génération, ont façonné notre commune, lui donnant son caractère unique et son âme chaleureuse ».

En clôture de la cérémonie, le maire a dévoilé un drapeau, symbole fort destiné à représenter Saint-Étienne du Grès lors

de toutes les manifestations futures. Ce drapeau a été remis solennellement au Conseil Municipal des Jeunes avec cet appel :

« Ensemble, continuons à faire de Saint-Étienne du Grès une commune tournée vers l'avenir, sans jamais oublier son histoire et ses racines ».

Cette journée a marqué une étape importante, renforçant le lien entre passé, présent et futur au cœur de la communauté grésouillaise.

Sommaire

“

L'ÉVÉNEMENT	2
LE MOT DU MAIRE	3
LE CONSEIL MUNICIPAL	4
LES ACTUALITÉS DU VILLAGE	4
Le Conseil municipal des Jeunes	
Hommages	
Jumelage	
DOSSIER : LES GRANDS TRAVAUX	9
Les écoles	
Le Pôle culturel	
Le quartier des Sansonnets	
L'écoquartier	
CAHIER : 10 ANS D'ACTIONS MUNICIPALES	13
ÉCONOMIE	21
SÉCURITÉ	24
DEVOIR DE MÉMOIRE	26
L'ÉDUCATION ET LA JEUNESSE	27
LA VIE CULTURELLE	29
LA VIE ASSOCIATIVE	38
LE GRÈS AU JOUR LE JOUR	48
LE PARC NATUREL RÉGIONAL DES ALPILLES	50
LA CCVBA	52
CARNET	54
NUMÉROS UTILES	43

Retrouvez l'agenda
de votre village en ligne :
www.saintetiennedugres.com
www.facebook.com/saintetiennedugres



Engagements tenus



Nous sommes à la veille d'une nouvelle élection municipale. Il y a quelques mois, vous aviez reçu le document « 10 ans déjà 2014-2024 24 projets qui ont changé notre village » rappelant les investissements dans notre commune, soit 20 millions d'euros, sans aucune augmentation d'impôts.

Le journal suivant vous présentait les 10 ans d'actions municipales sur les thématiques cultures et traditions, festivités et vie associative. Celui que vous avez entre les mains reprend une décennie de projets au service des Grésouillais.

Nous avons été élus sur un programme aujourd'hui en grande partie réalisé.

- Trois derniers projets sont en cours, à savoir :
- le pôle culturel dont la première pierre sera posée en février 2026
 - la restauration de Notre Dame du Château dont le financement participatif se terminera fin 2025. Les appels d'offre seront lancés en 2026
 - le parking de la place Jean Galeron dont la procédure d'acquisition est en cours.

Vous nous aviez fait confiance et je pense que l'on peut dire que nous n'avons pas démerité. Tout a été mis en œuvre, en transparence, dans l'intérêt des Grésouillaises et Grésouillais. Notre objectif a toujours été d'améliorer le niveau de nos services de proximité en préservant notre sécurité et notre identité.

Les semaines à venir nous donneront l'occasion de nous retrouver pour débattre dans un esprit que j'espère être celui d'une démocratie de proximité, pragmatique, respectueuse de tous, refusant de subir.

Jean Mangion
Maire de Saint-Étienne du Grès

Journal d'information de la commune de Saint-Étienne du Grès n°36, août 2025.
Tirage : 1600 exemplaires. Directeur de la publication : Jean Mangion. Directeur de la rédaction : Claude Sanchez. Rédaction : Emmanuelle Chavet, L'Agence Media. Photo couverture : MAP - Photo de 4ème de couverture : Jean-François Galeron. Photos : Service Communication, Sabine Schmitt, DR
Conception : Delavega Création. Impression certifiée Imprim'vert : Print Concept.
Mairie de Saint-Étienne du Grès Place de la mairie, 13103 Saint-Étienne du Grès
communication@saintetiennedugres.com ; www.saintetiennedugres.com

Le Journal des Grésouillais est téléchargeable en PDF sur www.saintetiennedugres.com
Vous souhaitez faire paraître des informations dans le n°37 - Janvier 2026 du Journal des Grésouillais, contactez le Service Communication avant le 28 novembre 2025.





Séance du **12 MAI**

Le conseil municipal s'est ouvert par une minute de silence en hommage à Yves Durand, 5ème adjoint au Maire, délégué à l'Agriculture, au Marché aux fruits et légumes, à la Forêt, à la Chasse et à la Pêche, décédé après une longue maladie. Compte tenu de la proximité des prochaines élections municipales, le Conseil Municipal décide de supprimer le poste de 5ème adjoint et fixe le nombre d'adjoints à 4 ce qui entraîne la révision du montant des indemnités de fonction du Maire, du 1er adjoint, des adjoints et des conseillers municipaux délégués.



Séance du **16 JUIN**

Le Conseil vote une demande d'aide financière auprès du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône pour l'amélioration de la forêt communale et pour les travaux 2025 liés aux obligations légales de débroussaillage. Les élus adoptent le rapport annuel 2024 de délégation de service public du Camping municipal Porte des Alpilles. Pour renforcer les relations entre le Parquet de Tarascon et les maires de l'arrondissement judiciaire, un protocole est validé par le Conseil.

A la suite du décès d'Yves Durand, il convient de procéder au renouvellement des membres « Élus » au Conseil d'administration du Centre communal d'action sociale-CCAS. Après un vote à bulletin secret, la liste menée par Inès Prieur de la Comble est élue. Le collège des Élus est donc composé d'Audrey Allemand, Céline Castells, Aurélie Isnard, Inès Prieur de la Comble, Elisabeth Rabouin et Hélène Martin.

Retrouvez l'intégralité des décisions prises lors des conseils municipaux ainsi que leur enregistrement sur le site de la commune
<https://www.saintetiennedugres.com/la-mairie/conseils-municipaux-2/>

LES ACTUALITÉS *du village*

VIE MUNICIPALE



CMJ 2025-2027

RETENEZ LA DATE DU SAMEDI 15 NOVEMBRE

Déjà deux ans ! Le 2^{ème} Conseil municipal des Jeunes de Saint-Étienne du Grès achèvera son mandat en octobre prochain. Il faut, dès à présent, penser à la prochaine élection qui se déroulera samedi 15 novembre de 10h à 12h en salle du Conseil, en mairie.

Pour rappel, le CMJ est élu pour deux ans et est composé de 12 jeunes de 10 à 17 ans : 3 conseillers de chaque niveau scolaire (CM1-CM2, 6^{ème}-5^{ème}, 4^{ème}-3^{ème}, lycée). Le dossier de candidature peut être téléchargé sur le site Internet de la mairie. Il devra être déposé complet en mairie avant le 7 novembre.

Rendez-vous aux urnes !

Sont électeurs

- Tout jeune grésouillais de CM1 à la Terminale
- Tout enfant scolarisé à Saint-Étienne du Grès sur présentation d'une pièce d'identité personnelle ou de celle du parent accompagnant.



Plus de renseignements : <https://saintetiennedugres.com/actualites/le-conseil-municipal-des-jeunes-recrute/>

La parole AUX ÉLUS

Le deuxième mandat du CMJ s'achève en octobre. Dix des 12 élus qui siègent dans ce conseil réservé aux moins de 18 ans livrent leur sentiment sur leur mandat et dressent le bilan de ces deux dernières années. Avec, pour certains, l'envie de continuer à servir leur village et la jeunesse de Saint-Étienne du Grès.



Batiste Castello – 12 ans

« Je voulais entrer au CMJ pour améliorer la vie de mon village, contribuer à des projets fédérateurs. On a vu plein d'actions aboutir. Au début, je ne croyais pas trop à l'Equibus, c'était improbable ! Et puis c'est génial de le voir

fonctionner. J'ai envie de refaire un mandat. Quand on voit ce qu'on a accompli en deux ans, je me dis qu'on peut aller encore plus loin. »



Eva Mainville – 15 ans

« Ce n'était pas évident de réfléchir tous ensemble, on n'était pas toujours d'accord. Les plus jeunes voyaient tout en grand, il fallait leur expliquer que tout n'était pas possible. Mais ils le comprenaient. La visite au Sénat a été le moment

le plus marquant de mes deux mandats. On fait partie d'une petite commune. A Paris, on s'est aperçus qu'il existe tellement de choses au-dessus. »



Emie Castells – 12 ans

« Nous avons pu participer à des sorties sur le thème de la politique, comme aller au Sénat. Le plus beau projet pour moi, sur ces deux ans, c'est l'Equibus (ramassage scolaire en calèche, ndlr). C'est une manière de préserver l'environnement. En

étant élue, je me sens encore plus citoyenne, plus engagée. »



Mila Mainville – 11 ans

« Être élue dans son village, c'est un grand honneur. On s'est rendus au Conseil départemental et au Sénat notamment. On a le sentiment d'être privilégiés. A Marseille, nous avons aussi discuté avec Martine Vassal (présidente du

Conseil départemental, ndlr) et on a pu faire une haie d'honneur pour le passage de la flamme olympique, c'était incroyable. »



Lúna Guiraud – 12 ans

« Aller au Conseil départemental, approcher la flamme olympique, mettre en place l'Equibus, c'était génial ! Parfois, on n'avait pas trop d'inspiration. Mais on respectait toutes les idées, qu'elles viennent des petits ou des plus grands. »



Faustine Parejo – 15 ans

« C'est mon deuxième mandat. J'ai pu faire de belles rencontres et des découvertes incroyables, comme lorsque nous avons approché la flamme olympique à Marseille. Être jeune élue nous permet d'entrer dans la vie d'adulte, on

découvre davantage notre village et ses associations. »



Naïs Gutierrez – 14 ans

« Je voyais mes amies déjà élues depuis deux ans, elles participaient à la vie de Saint-Étienne du Grès et elles prenaient part à quelques décisions. J'avais aussi envie d'être force de proposition. On ressent beaucoup d'esprit d'équipe au CMJ,

on a fait pas mal d'actions, on avait des idées. Mais tout n'est pas possible à réaliser, il faut respecter le budget. »



Chloé Sicot – 14 ans

« C'est une belle aventure, on apprend tellement de choses sur la vie administrative et locale. On devient acteur de notre village, on participe à tous les événements et aux cérémonies commémoratives. La sortie au Sénat a été très enrichissante. »



Cléa Lèbre – 13 ans

« En deux ans, on a accompli beaucoup de belles actions, tous ensemble, comme la réalisation de la forêt pédagogique. On gère une petite parcelle, qu'il fallait entretenir. On avait vraiment une belle équipe. Nous sentions tous

que nous avons une responsabilité à Saint-Étienne du Grès. »



Esteban Wanko – 11 ans

« Je me suis lancé parce que j'ai des ambitions pour mon village. En deux ans, on a fait l'Equibus, mais on a réalisé tellement de projets, c'est difficile de n'en citer qu'un ! En étant élu, on connaît mieux le village, mieux ses habitants. Pour

être au CMJ, il faut être disponible. »

Forêt pédagogique DANS LES ALPILLES

La forêt pédagogique de Saint-Étienne du Grès est un grand espace de découvertes, propice aux enseignements. En mai dernier, les jeunes élus du CMJ avaient invités leurs camarades à se joindre à eux pour un jeu de piste dans la forêt. Organisé par David Vial de l'Office national des Forêts, ce grand jeu en pleine nature a permis aux équipes « Aventuriers », « Papillons », « Forestiers » et « LPB » de faire le plein de connaissances, de manière ludique, sur leur environnement, sur la faune et la flore des Alpilles, mais encore sur la gestion forestière. Et par un aussi beau soleil, c'était vraiment une partie de plaisir !



Espace Jeune LE PROJET RELANCÉ AVEC L'ARCHITECTE RENAUD TARRAZI



Pour poursuivre leur projet de créer un espace jeune dans le délaissé à côté de la salle Louis Lèbre, les jeunes élus ont invité Renaud Tarrazi de MAP Architecture. Cet architecte n'est pas un inconnu dans la commune : il a réalisé la place de la Mourgue et a remporté le concours pour construire le Pôle culturel Henri Galeron.

Les jeunes ont pu discuter avec l'architecte, lui faire comprendre ce qu'ils imaginaient pour ce lieu, ses dimensions, son style, ses matériaux... avant de se rendre sur place pour prendre la mesure du projet.

Ainsi ce projet si important pour les jeunes, débuté avec le regretté adjoint à l'Urbanisme Edgard Maréchal, verra bien le jour !

Au programme

UNE VISITE À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

A l'invitation du député, Emmanuel Taché de la Pagerie, les jeunes élus du CMJ se rendront le 24 septembre prochain à l'Assemblée nationale, au cœur de la République, pour découvrir les coulisses du travail parlementaire. Une occasion unique de visiter ce lieu chargé de symboles, de mieux comprendre le rôle des députés et le fonctionnement de nos institutions. Après celles du Sénat et du Conseil départemental, cette visite s'inscrit pleinement dans la mission citoyenne du CMJ : former des jeunes engagés, curieux et conscients des enjeux de la démocratie.



En souvenir D'YVES DURAND : AUPRÈS DE SON ARBRE...

Quelques jours après ses obsèques, une délégation d'employés municipaux accompagnée d'élus, s'est rendue à la Cabane du garde pour rendre hommage à Yves Durand, adjoint au maire, décédé en avril dernier.

Pour honorer ce grand amoureux de la nature en général et des Alpilles en particulier, il semblait évident de planter un arbre dans un des lieux qu'il a contribué à préserver et embellir.

Avec les conseils de David Vial de l'ONF, un chêne vert de 4 ans a pris place dans l'arborétum au niveau de la passerelle d'accès.

A tout jamais dans cette forêt si chère à son cœur.



ARMAND PÉLISSIER a tracé les chemins dans nos Alpilles



Saint-Étienne du Grès a mis à l'honneur Armand Péliissier, son ancien garde forestier, l'homme qui a tracé plus de 60 km de chemins forestiers et replanté plus de 1000 ha dans les Alpilles.

Sous un magnifique soleil, le maire Jean Mangion, la famille et les amis d'Armand Péliissier se sont retrouvés pour baptiser le chemin qu'il a tracé et qui mène à la chapelle Notre-Dame du Château. En présence du député Emmanuel Taché de La Pagerie, il a dévoilé la plaque au nom d'Armand Péliissier, l'homme qui a été garde-forestier sur la commune durant 22 ans. Face aux amis et témoins de l'époque, son fils, Georges Péliissier a retracé avec émotion l'engagement de son père au service de la forêt du massif des Alpilles. Un moment poignant quand Anne-

Marie Porte a entonné à capella Le Chant des Marais pour évoquer la terrible déportation d'Armand Péliissier pendant la Seconde Guerre mondiale.

Jumelage

FAUSTINO COPPI, CITOYEN D'HONNEUR



Le 21 juillet dernier, Saint-Étienne du Grès a eu l'honneur d'accueillir Faustino Coppi, fils du légendaire cycliste italien Fausto Coppi, dans le cadre du jumelage avec Castellania Coppi, le village natal du champion.

À cette occasion, Faustino Coppi s'est vu remettre, des mains du maire Jean Mangion, le titre de citoyen d'honneur de notre commune, ainsi que la médaille de la Ville. Cette distinction rend hommage à la mémoire de son père tout en affirmant les liens d'amitié et de fraternité qui unissent nos deux villages depuis 2022 autour de la passion du vélo.

Lors d'une cérémonie intime, en présence des élus du Conseil municipal et du représentant de Castellania Coppi, Faustino Coppi a accepté cet hommage avec émotion et modestie. Il a également offert à la commune son dernier ouvrage, Coppi, le mythe illustré, coécrit avec Salvatore Lombardo, et publié tout récemment. La rencontre s'est poursuivie par une photo souvenir devant le panneau de jumelage à l'entrée du village, symbole visible de cette belle amitié franco-italienne. Dans son discours, le maire a souligné que « en honorant Faustino Coppi aujourd'hui, c'est toute la mémoire de son père et la fraternité entre nos deux villages que nous faisons vivre. Ce titre ne célèbre pas seulement un nom illustre, mais aussi la fidélité, la modestie et l'esprit de partage qui nous inspirent ».

Par sa venue à Saint-Étienne du Grès et son engagement, il offre à notre village une part de cette légende sportive et humaine, nous rappelant que la mémoire ne s'efface jamais lorsqu'elle est portée par la fraternité et le cœur des hommes.



Les écoles

LA MÉTAMORPHOSE SE POURSUIT



Le chantier n'aura échappé à personne. L'extérieur des écoles fait peau neuve depuis la fin de l'année scolaire, anticipée de deux jours pour permettre aux travaux de débuter avec un peu d'avance. Avec l'installation d'espaces verts et d'une aire de jeux, l'extérieur se veut encore plus chaleureux pour les écoliers du village. Peut-être moins visible mais tout aussi essentiel, la cour a été désimperméabilisée afin de faciliter l'écoulement des eaux de pluie. De même, l'enrobé gris de la cour est remplacé par un enrobé drainant clair. La pose de l'ombrière en pin d'Alep sera achevée au cours de l'automne et contribuera à réduire les températures ressenties dans les salles.

Concernant le bâtiment, la complexité du chantier avec l'intervention de neuf corps d'état différents, qui plus est en site occupé, et les intempéries régulières durant le printemps ont nécessité un réajustement du planning.

Le nouveau réfectoire agrandi et rénové ainsi que les classes du cycle 3 doivent être terminés pour la rentrée 2025/2026

À compter du 1er septembre, le calendrier prévisionnel a été adapté :

- septembre/ octobre 2025 : finalisation bâtiment cycle 2 élémentaire
- novembre/décembre 2025 : bâtiment maternelle



« Tous les efforts sont faits pour que tous les travaux prévus - salle périscolaire, agrandissement du réfectoire, nouvelles salles de vie - soient terminés à la fin de l'année 2025 », assure Augustin Teyssier, adjoint délégué à l'Urbanisme.

Et le maire Jean Mangion d'ajouter : « je remercie l'ensemble des enfants, parents, enseignants et personnels de l'école, pour leur patience et leur adaptabilité durant cette année scolaire écoulée. Il s'agit d'un chantier exigeant et contraignant, mais les résultats seront bientôt au rendez-vous pour le bien-être de tous ».

Pôle culturel Henri Galeron

UN PROJET STRUCTURANT AU CŒUR DE LA COMMUNE



En réunion publique, devant une dizaine de personnes, le maire Jean Mangion entouré d'Augustin Teyssier, adjoint à l'Urbanisme et aux Travaux, Denis Arnoux, conseiller municipal délégué à l'Environnement, au Développement durable et travaux, Céline Castells, adjointe déléguée à l'Éducation, l'Enfance, la Jeunesse, aux Sports et à la Vie associative, Élisabeth Rabouin, conseillère municipale, déléguée aux Traditions, à la Culture et aux Festivités, a présenté de projet du Pôle culturel ; dorénavant baptisé « Henri Galeron », illustrateur de renommée internationale né au village.

Renaud Tarrazi, du cabinet marseillais MAP Architecture remportant le concours pour la création du pôle, était présent pour expliquer le bâtiment, son organisation et son environnement. Engagement de campagne devenu réalité, le futur Pôle culturel incarne la volonté de répondre concrètement aux attentes des habitants en matière de culture, de lien social et de services publics de proximité.

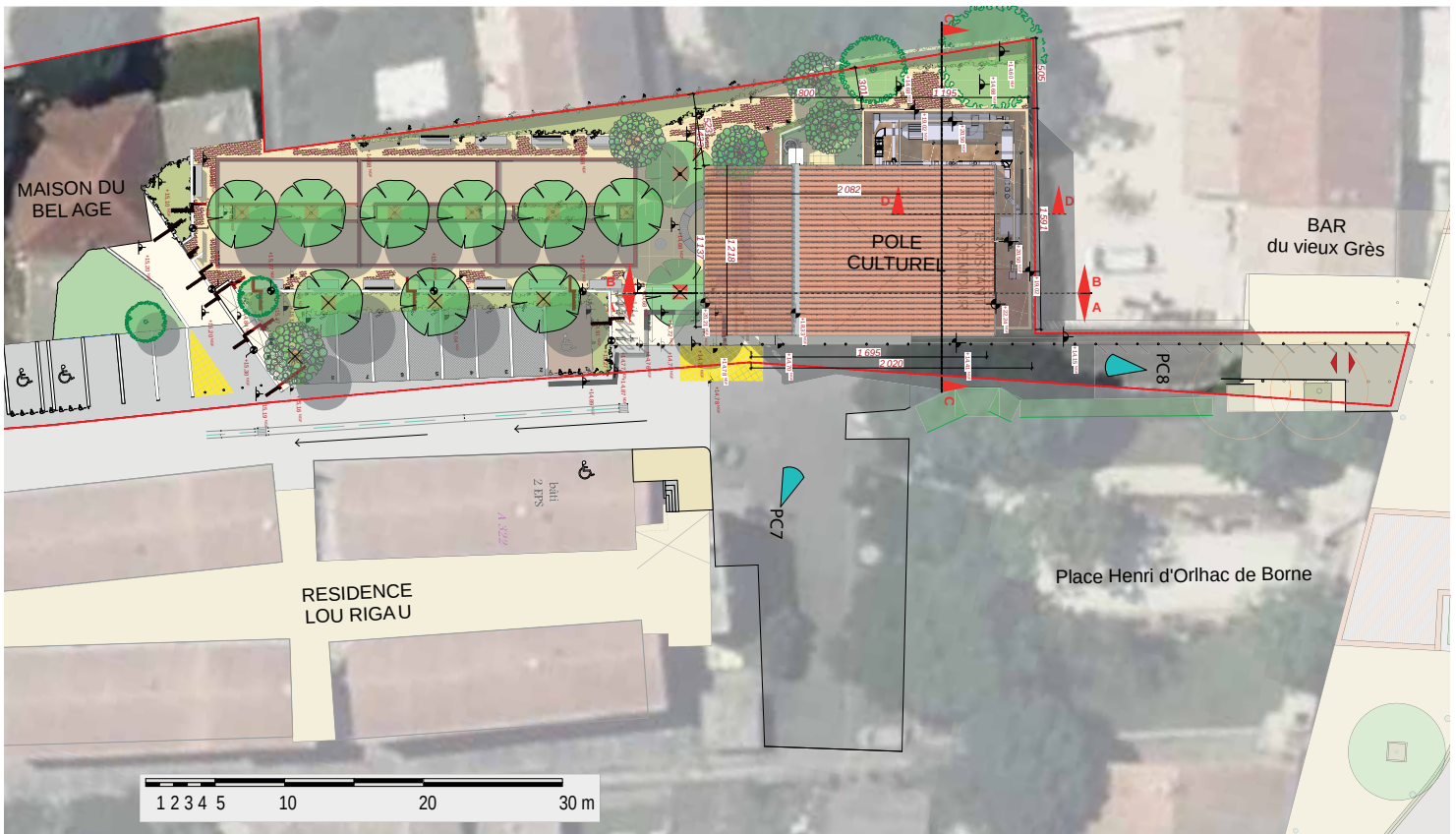
Pensé dans une démarche participative, ce projet ambitieux s'inscrit dans une vision moderne et durable du développement local.

Il comprendra l'agrandissement de la bibliothèque actuelle, qui évoluera pour devenir une médiathèque numérique ouverte à tous les publics, favorisant l'accès à la culture, à l'information et aux nouveaux usages numériques.



Le bâtiment accueillera également une salle modulable, conçue pour s'adapter à divers usages : conférences, expositions, projections, ateliers créatifs ou citoyens, offrant ainsi une grande richesse d'activités.

Le Service Vie Associative y trouvera également sa place, facilitant l'accompagnement des nombreuses associations locales. Un espace dédié à la jeunesse viendra compléter l'offre, avec des animations adaptées et un lieu de rencontre et d'expression.



Plan masse

Au-delà de l'équipement culturel, ce projet contribuera pleinement à la valorisation du quartier :

- aménagement de la circulation piétonne et automobile pour plus de sécurité et de fluidité,
- végétalisation des abords pour un cadre de vie plus agréable et respectueux de l'environnement,
- création d'un boulo-drome de 6 pistes, lieu de convivialité intergénérationnelle,
- 13 places de stationnement en plus des 12 existantes pour améliorer l'accessibilité du site.

Ce projet structurant bénéficie d'un financement dans le cadre du Contrat départemental pour la transition écologique 2023-2025, signé avec le Conseil Départemental. Par ailleurs la DRAC, Direction régionale des Affaires culturelles appuie ce projet, apportant financement et expertise. Des soutiens précieux qui témoignent de la pertinence de l'engagement de la Municipalité en faveur d'un territoire plus attractif, solidaire et durable.



Le jardin des poètes



HENRI GALERON, ILLUSTRATEUR DE L'IMAGINAIRE ET DU DÉTAIL

Lors du conseil municipal du 16 juin 2025, les élus ont voté à l'unanimité la dénomination du futur Pôle culturel : Henri Galeron.

Un choix naturel pour ce Grésouillais de naissance, illustrateur mondialement reconnu.

Diplômé de l'École des Beaux-Arts de Marseille, il devient illustrateur jeunesse d'abord chez Nathan, puis Grasset Jeunesse, Gallimard, et enfin Folio. Il intègre ensuite la presse dédiée au monde des arts graphiques et réalise des pochettes de disques et des affiches pour le théâtre et le cinéma. Pour adulte ou pour la jeunesse, il s'impose la même rigueur, la même poésie, avec un trait réaliste et onirique intemporel. So œuvre a fait l'objet d'une rétrospective à Beaubourg, le grand musée français d'art contemporain.

Il a régulièrement honoré de sa présence la commune, comme lors de sa conférence en 2022 sur les 50 ans d'illustrations.



Quartier des Sansonnets

LA REQUALIFICATION DU QUARTIER PREND FORME



La deuxième phase de l'opération de requalification, conduite par les entreprises Eurovia pour la voirie et Bas Montel pour les espaces verts et les réseaux, a débuté en juin dernier. Les aménagements programmés (zones de stationnement, modification de la circulation, voie cyclable) progressent jusqu'à la place centrale, où un boulo-drome et du mobilier urbain seront installés à la fin des opérations de voirie. La fin des travaux est envisagée fin octobre. Une autre phase d'aménagement est attendue dans les impasses Jean-

Giono et du Grand Verger. Ces opérations seront engagées dès que les formalités administratives liées au transfert de ces voies dans le domaine public et les travaux sur le réseau pluvial, conduits par la CCVBA, seront terminés. « L'idéal serait d'enchaîner les deux phases de travaux pour tout terminer à la fin de l'année », indique Augustin Teyssier. La Municipalité pourra alors se pencher sur le lotissement de Laurade, dont l'aménagement est similaire à celui réalisé dans le quartier des Sansonnets.

Écoquartier Cours du Loup-Pomeyrol

DERNIÈRE LIGNE DROITE POUR LES TRAVAUX DU PUP

Les chantiers du Cours du Loup touchent à leur terme. Au moins pour le chantier d'aménagement dévolu à la Commune avec la participation de la Communauté de communes Vallée des Baux-Alpilles et du promoteur Primosud. En ce début d'été, toute la partie Est a été achevée sur le boulevard de la Fraternité et la rue du professeur Jean-Claude Sabonnadière, avec l'installation des places de stationnement qui s'ajouteront aux 200 déjà prévues sur l'ensemble de l'écoquartier, l'éclairage public et la voie piétonne, sans oublier la piste cyclable et la séparation végétalisée de la voie de circulation. Deux ronds-points franchissables ont également été créés au carrefour de l'avenue des Sansonnets et de la rue des Lauriers roses. Dans l'écoquartier, 70 logements, individuels et petit-collectifs, ont déjà été livrés. Pour les autres, il faut attendre la fin des aménagements de la partie Ouest du site, le long du chemin Saint-Gabriel. Le chantier a déjà débuté avec des opérations identiques (enfouissement des réseaux, piste cyclable séparée de la voie de circulation par un espace végétalisé, places de stationnement, éclairage, etc.). L'ensemble de la voirie devrait être terminé dans le courant du mois



d'octobre. Les derniers logements pourront être livrés cet hiver, puis « la coulée verte » verra le jour courant 2026. Le point final de cet écoquartier sera donné par la Commune et la végétalisation au niveau des voies d'accès qui sera également faite 2026.

10

ANS

D' ACTIONS MUNICIPALES

**AFFAIRES SOCIALES ET SANTÉ
DÉVELOPPEMENT DURABLE | SÉCURITÉ
ENFANCE ET JEUNESSE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Une décennie de projets au service des Grésouillais

Les dix années de mandature de Jean Mangion à Saint-Étienne du Grès ont été marquées par des initiatives diversifiées et toujours d'actualité dans les domaines du développement durable, de la sécurité, du social, de la santé ou encore de l'enfance et de la jeunesse. Une décennie de projets visant à améliorer la qualité de vie des Grésouillais. Des services de soutien aux seniors et aux personnes handicapées en passant par la participation citoyenne et le Conseil municipal des jeunes, tout a été mis en œuvre pour renforcer la solidarité, le dynamisme local et l'engagement citoyen.

Papé mamé école LES RETRAITÉS ANGES GARDIENS DES ÉCOLIERS

Une belle histoire entre générations, comme Saint-Étienne-du-Grès sait les écrire. En 2016, la commune imagine un dispositif alors inédit dans le département, intitulé « Papé-mamé école ». Derrière ce nom un brin désuet se cache une opération qui vise à sécuriser les entrées et les sorties des classes, grâce à la présence de seniors pour encadrer les pitchouns. Munis d'un gilet jaune floqué du nom du programme, offert par le Rotary club des deux châteaux Beaucaire-Tarascon, ces retraités font traverser les enfants sur les passages piétons et assurent les entrées et sorties des écoles. « Ils peuvent même dépanner lors des sorties scolaires ou aider à la cantine, précise Inès Prieur de la Comble. Ce projet marche très bien, les enfants sont ravis. » Quatre retraités ont été recrutés pour mener à bien cette mission, avec deux remplaçants, pour laquelle ils sont rémunérés. Ils travaillent en étroite collaboration avec la Police municipale puisque, bien entendu, leur action consiste à aider les enfants, pas à réguler la circulation !



Le portage des repas à domicile UN SOUTIEN QUOTIDIEN POUR LES SENIORS



Soulager les aidants et les proches des personnes âgées ou des malades au quotidien, voilà la mission que s'est assignée la commune en 2016 avec le portage des repas à domicile. Un programme destiné aux plus de 65 ans ou aux personnes en situation de handicap. Ce projet a été construit sur les fondations du restaurant Lou Rigau, géré par la municipalité, puis confié à un prestataire extérieur. « C'était important pour assurer une mission de santé publique, pour une alimentation équilibrée », confie Inès Prieur de la Comble, adjointe déléguée à la Santé, aux Services à la population et aux Affaires sociales. Ce service fonctionnait 7 jours sur 7, avec plus de 200 portages proposés tous les mois. Le dispositif, à la fois chaleureux et solidaire, a été transféré à l'Ehpad de Saint-Étienne du Grès. Il continue de rendre service aux Grésouillais, même si le nombre de repas portés a reculé au fil des ans. « Ce service était attendu, et ça l'est toujours », admet l'élue.

La mutuelle de village TOUJOURS AU CÔTÉ DES HABITANTS

S'inspirer des voisins n'est pas un aveu de faiblesse, plutôt un signe d'ouverture d'esprit. Un projet conduit à Caumont-sur-Durance (Vaucluse) retient l'attention de l'élue déléguée à la Santé, aux Services à la population et aux Affaires sociales en 2016. La commune du Vaucluse propose une complémentaire santé aux habitants qui n'en ont pas, le tout à des tarifs attractifs. Saint-Étienne du Grès saute sur l'idée pour trouver une mutuelle à un tarif attractif pour les agriculteurs, les retraités, les artisans, nombreux dans le village, et tous les Grésouillais qui le souhaitent. Au bout de deux ans, 80 foyers déjà en bénéficient. « *Cela prouve que ce projet répondait aux attentes des Grésouillais* », observe Inès Prieur de la Comble. Saint-Étienne du Grès est la première commune des Bouches-du-Rhône à se lancer dans l'aventure. À présent, elles sont plus de 5 000 en France à proposer une mutuelle de village. La commune de Saint-Étienne du Grès ne s'est surtout pas arrêtée en si bon chemin. Elle propose du bois et du fioul aux habitants à des tarifs attractifs, même si ce projet est moins significatif. « *L'idée était toujours la même, c'est de bien vivre dans notre village* », conclut l'élue.



> DÉVELOPPEMENT DURABLE

La première fleur : LA NATURE AU CŒUR DU QUOTIDIEN DES GRÉSOUILLAIS

La première fleur est accrochée à la boutonnière de Saint-Étienne du Grès depuis avril 2025, et c'est tout sauf une surprise. Cette distinction récompense l'engagement d'une commune très attachée au respect de l'environnement, au développement durable et à l'harmonie de ses paysages. Obtenir une fleur, ce n'est pas juste embellir le village, c'est bâtir un avenir durable à Saint-Étienne du Grès. Une volonté symbolisée par les rénovations des places centrale et de la mairie, ainsi que du boulevard du Général de Gaulle, avec leurs espaces paysagers composés d'essences locales. C'est aussi veiller à une meilleure gestion de l'eau, conduire un plan LED, réaliser des voies douces et bien d'autres actions. L'écoquartier du Cours du Loup, avec son couloir écologique, constitue un autre projet exemplaire de la politique environnementale de la Commune. Cette détermination pour créer une ville harmonieuse, accueillante et durable a jalonné les dix premières années de la mandature de Jean Mangion. Le dernier exemple en date ? La réhabilitation des écoles avec un meilleur confort thermique et la végétalisation des cours. Une première fleur méritée, une fierté pour la commune et ses services.



L'ABC des Alpilles

S'ENGAGER POUR LA PRÉSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ



Cinq communes ont déjà répondu à l'appel du Parc des Alpilles pour réaliser leur ABC (Atlas de la biodiversité communale) des Alpilles. Avec un maire qui préside également aux destinées du Parc naturel régional des Alpilles, Saint-Étienne du Grès ne pouvait pas faire la sourde oreille. Ce n'est pas la seule raison qui a incité la Commune à se lancer dans ce projet en 2021. « C'était important pour avoir accès à des méthodes ou des subventions sur le développement durable, ainsi que de mieux appréhender les enjeux sur la biodiversité », explique Denis Arnoux, conseiller municipal délégué à l'Environnement, au Développement durable, aux Travaux et à la Gestion des bâtiments communaux. Des fiches d'action sont mis à la disposition des services - « Cela valorise notre personnel » - et des sorties nature sont organisées avec le Parc pour le comptage des oiseaux ou l'observation des insectes et des papillons, entre autres. Une démarche collaborative destinée à mieux connaître et à préserver le patrimoine naturel des Alpilles. L'ABC, c'est une autre manière pour les Grésouillais de devenir acteurs de leur territoire et un élément important dans l'obtention du label « Territoire engagé pour la nature » obtenu en 2024 par la Commune.

Les pistes cyclables

UNE AUTRE MANIÈRE DE CIRCULER DANS LE VILLAGE

Circulation douce, voie verte, plan de circulation : ces mots sont inscrits dans le dictionnaire des élus de Saint-Étienne du Grès. Plusieurs objectifs sont poursuivis depuis 2014, comme la réalisation ou la prolongation de cheminements sécurisés sur les voies existantes. En parallèle, la Commune a mené d'autres aménagements pour sécuriser les circulations entre le cœur du village et les quartiers plus éloignés (stade et tennis-club, crèche et maison de retraite, écoles, jardin d'enfants et city-parc, quartier de la Laurade, stade Joseph-Véran, zone d'activités). Au total, près de 3 kilomètres de pistes cyclables ont été réalisées dans la commune avec la continuité de l'EuroVélo8, le cheminement de la Malautière et la voie douce du quartier de Laurade. Le vélo occupe une place toujours plus importante dans le village, voire au-delà avec des déplacements facilités vers Mas-Blanc-des-Alpilles et Saint-Rémy de Provence via l'EuroVélo8. « Les cyclistes sont toujours plus nombreux à s'arrêter au centre du village », souligne Denis Arnoux. Se déplacer sans voiture, et sans crainte, c'est possible à Saint-Étienne du Grès.



La Participation citoyenne

SOLIDARITÉ ET VIGILANCE POUR UNE COMMUNE PLUS SEREINE À CIEL OUVERT

Le dispositif n'est pas forcément associé à un sentiment d'insécurité. Il contribue surtout à une atmosphère plus apaisée dans le village. En 2019, un programme de « Participation citoyenne » a été installé à Saint-Étienne du Grès pour lutter contre les incivilités et les actes de délinquance. Le groupe est constitué d'une vingtaine de Grésouillais volontaires, retraités ou actifs, dont chaque profil est validé par la Brigade de gendarmerie de Saint-Rémy-de-Provence avant d'intégrer le dispositif. Leur mission consiste à noter les faits inhabituels et de les signaler à la Police municipale ou à la Gendarmerie, qui sont les seules habilitées à intervenir. Tous les membres du dispositif communiquent par le biais d'un groupe fermé Whatsapp et une réunion est organisée chaque année. Quel est le résultat ? Surtout dissuasif, avec un panneau à l'entrée du village qui indique la mise en place de ce programme. « *C'est basé sur la vigilance, la solidarité et l'entraide* », souligne Catherine Véran, élue déléguée à la Sécurité et à la Prévention de la délinquance.



La vidéoprotection

UN OUTIL AU SERVICE DE LA SÉCURITÉ ET DE LA TRANQUILLITÉ PUBLIQUE



Afin de renforcer la sécurité des personnes et des biens, la Commune a déployé un dispositif de vidéoprotection. « *Une nécessité qui a été rapidement mis en œuvre dès 2017 pour la première tranche et qui, au fur et à mesure, a permis de couvrir les principaux points d'entrée du village, les abords des bâtiments publics et certains lieux de passage fréquentés,* » précise Catherine Véran. La vidéoprotection est un outil de prévention et d'aide aux enquêtes. Elle contribue à dissuader les incivilités et actes de malveillance. En cas d'infraction ou d'accident, les images peuvent aider la gendarmerie de Saint-Rémy de Provence à identifier les auteurs ou reconstituer les faits. Elle participe à la sérénité des habitants, tout en respectant les libertés individuelles. En effet, la mise en place de la vidéoprotection est strictement encadrée par la loi : les caméras ne filment pas l'intérieur des propriétés privées et les images sont conservées pour une durée limitée. Seules les personnes habilitées (policiers municipaux et forces de l'ordre) peuvent y accéder dans le cadre d'une procédure judiciaire. Le programme de vidéoprotection va se poursuivre dans les années à venir avec la modernisation des équipements déjà en place et l'installation de caméras dans les lotissements une fois qu'ils seront réhabilités.

Le Centre de loisirs UN LIEU DE VIE ET D'ÉPANOUISSEMENT POUR LES JEUNES GRÉSOULLAIS

Lil n'a pas tardé à trouver sa place dans la vie des familles grésouillaises. Dès sa première année d'existence, en 2015, le centre de loisirs, géré par Familles Rurales, affichait complet ! Et très rapidement, il s'est ouvert aux adolescents. Le symbole d'un lieu attendu par les habitants, bien au-delà d'un simple mode de garde. Des séjours à l'extérieur, des sorties au cinéma, des chasses au trésor, les activités ne manquent pas pour séduire les enfants, des moins de 6 ans jusqu'aux adolescents. « On a créé le besoin », observe Céline Castells, adjointe déléguée à l'Education, à l'Enfance, à la Jeunesse, aux Sports et à la Vie associative. Lors de chaque vacances scolaires, le centre accueille une centaine d'enfants, dont 95% de jeunes Grésouillais. Un minibus est mis à la disposition des adolescents, qui se rendent par exemple aux Saintes-Maries de la mer, au Festival d'Avignon, dans les centres aquatiques ou bien pour des journées shopping. Ils se retrouvent également avec des jeunes venus d'Orgon, du Paradou ou de Saint-Rémy. Pas question non plus de rester dans la commune. Des excursions qui commencent, dès les plus jeunes (CP-CE1), par deux nuits en camping. Cette année, les enfants un peu plus grands sont partis pour un séjour autour du cirque et les adolescents se sont rendus à Lyon. Avec ses activités variées et des sorties pour tous les âges, le centre de loisirs a su créer un environnement où les jeunes Grésouillais peuvent s'épanouir.



Le Conseil municipal des Jeunes JEUNES ÉLUS, GRANDES IDÉES, FORTE PARTICIPATION



La valeur n'attend pas le nombre des années. L'engagement citoyen non plus. Saint-Étienne du Grès a fait sien cet adage en créant le Conseil municipal des jeunes en 2021, dont la deuxième mandature se termine cette année. Les douze élus, du CMJ au lycée (c'est la seule commune dont les élus sont si « âgés »), se réunissent régulièrement afin d'imaginer des projets pour leur village. Toutes les idées sont respectées, débattues, analysées, peu importe d'où elles viennent. Le CMJ est à l'origine du programme de forêt pédagogique, de l'équibus (ramassage scolaire en calèche) et de l'affiche pour soutenir la réhabilitation de Notre-Dame du Château. Les jeunes élus ont également défendu un dossier pour créer un espace Jeunes, retenu et financé par la Caisse d'Allocations Familiales et la MSA. Ils participent aux nombreuses cérémonies commémoratives, au Petit Noël des Grésouillais et se sont rendus au Sénat, avant de visiter l'Assemblée nationale. Avec leurs idées innovantes et leur participation active à la vie de leur village, les élus du CMJ montrent l'importance de donner la parole aux jeunes générations.

Le pôle médical

« UN ENVIRONNEMENT MÉDICAL ATTRACTIF »

Face à la crise médicale traversée par les territoires ruraux, Saint-Étienne du Grès a apporté une réponse audacieuse pour un village de 2 500 âmes. Au printemps 2022, un pôle médical a été inauguré, regroupant un cabinet médical, un podologue, quatre kinésithérapeutes et une pharmacie. Ces professionnels se sont réunis en SELURL (Société d'exercice libéral unipersonnelle à responsabilité limitée) pour former un partenariat public-privé porté par la pharmacienne Virginie Desson. Le pôle s'est installé en lieu et place de l'ancien centre de secours, avec un parking à proximité. Le projet a également été facilité par la Municipalité par la vente du terrain communal.

Logique tant la présence d'un centre médical et d'une pharmacie est vue d'un très bon œil par les habitants bien entendu, mais également par les nouveaux commerçants désireux de poser leurs valises dans le village. Un cercle vertueux en marche. « On crée un environnement médical attractif pour notre village », souligne le maire Jean Mangion, conscient tout de même de la fragilité de l'offre médicale en milieu rural.



Les commerces de proximité

UN SOUFFLE NOUVEAU DANS LE VILLAGE



La décision a été actée le 16 juin 2025. Un pôle commercial, composé d'une supérette et d'une station essence, verra le jour à proximité du centre médical. Une offre complémentaire dans une commune qui est déjà parvenue à conserver ses commerces de proximité. En un peu moins de quatre ans, la boulangerie et la boucherie ont trouvé des repreneurs. Un soulagement alors que la population ne cesse d'augmenter et qu'un nouveau quartier sort de terre. En dépit de la concurrence des boulangeries industrielles et du faible nombre de jeunes professionnels sur le marché (deux apprentis boulangers-pâtisseries certifiés seulement en 2023 pour le Vaucluse et les Bouches-du-Rhône), la boulangerie a quand même trouvé une seconde vie. Ce n'était pas non plus évident pour la boucherie, après le départ à la retraite de l'ancien propriétaire reconnu pour la qualité de ses produits. Les deux jeunes gérants de Paluds-de-Noves ont repris le flambeau en avril 2024 avec enthousiasme et une bonne dose de créativité. Enfin, une fromagère de Saint-Rémy est venue s'installer voilà quatre ans, proposant des produits d'une qualité exceptionnelle.

« Un village sans commerce est voué à s'éteindre, on a retrouvé du dynamisme », apprécie Jean-François Galeron, conseiller municipal délégué au Développement économique, au Commerce, à l'Artisanat et au Tourisme. La Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles avait fixé le cap dans une lettre adressée à la municipalité, indiquant que la réalisation d'un pôle médical allait « fixer les commerces ». Des recommandations suivies à la lettre par la commune. « On s'est arc-boutés sur ces deux projets, la pharmacie et le pôle médical. C'était une volonté politique mais nous étions loin de penser que nous en serions là », admet Jean Mangion, « et nous soutenons la projet de pôle commercial ».

Le camping Porte des Alpilles

UN SUCCÈS POUR RELANCER L'OFFRE TOURISTIQUE

Saint-Étienne du Grès entend profiter de ses prestigieuses locomotives (Les Baux, Saint-Rémy, Maussane) pour exister sur le plan touristique. À condition de proposer des hébergements à la hauteur. Entièrement réhabilité en 2018, le camping municipal Porte des Alpilles s'est réinventé depuis 2024, avec une proposition originale comme ces tentes sahariennes sur pilotis. Une volonté des nouveaux gestionnaires d'offrir une expérience inédite (esprit « glamping ») dans une commune où l'offre d'hébergement se résume à des chambres d'hôtes et à un hôtel de 8 chambres. « C'est notre vaisseau amiral, on rêvait d'un camping attractif depuis longtemps », observe Jean Mangion. Avec sa quarantaine de places, ses espaces réservés aux camping-cars et ses propositions festives, le camping Porte des Alpilles a visé juste. L'an dernier, il a séduit plus de 3500 clients, soit une hausse de la fréquentation de 30 % par rapport à l'année précédente. Et pour la saison 2025, il affiche complet ! Mais le camping n'est pas qu'un lieu de villégiature parfait pour les touristes qui font une halte dans le village, il est parfaitement intégré dans la commune puisqu'il a déjà accueilli la soirée annuelle des commerçants et propose des rendez-vous musicaux et festifs ouverts à tous.



Festival A-Part

UNE GALERIE D'ART À CIEL OUVERT

L'œuvre aura marqué les esprits des Grésouillais mais également ceux qui empruntent la D99 vers Arles, Tarascon ou Saint-Rémy-de-Provence. De 2016 à 2024, une fresque monumentale de Nostradamus habillait le silo d'Alpilles Céréales, la coopérative située le long de la voie. Une création signée du collectif berlinois Die Dixons, dans le cadre du Festival A-Part. Ce rendez-vous dédié à l'art contemporain invite des artistes plasticiens à présenter leurs œuvres dans des lieux emblématiques des Alpilles. Depuis 2016, à Saint-Etienne du Grès, Alpilles Céréales a été choisi comme musée à ciel ouvert. Une bénédiction pour le lieu, que beaucoup considéraient, à tort, comme un entrepôt désaffecté. À présent, plus d'une dizaine d'œuvres sont visibles sur le site. Le Parc naturel régional des Alpilles propose même des visites au cœur d'Alpilles Céréales, avec un parcours agro-touristique. Nostradamus, lui, a laissé sa place à l'œuvre de Korma, plus abstraite mais tout aussi originale. Certains évoquent encore l'effigie du célèbre prophète avec nostalgie. Peut-être aurait-il prédit le succès d'une manifestation bien installée chez Alpilles Céréales ?



Alpilles Céréales

LA DERNIÈRE COOPÉRATIVE CÉRÉALIÈRE DU DÉPARTEMENT



Les dates anniversaires s'enchaînent à Saint-Étienne du Grès. Juste après les 90 ans de la Commune en mai 2025 et un an avant ceux du marché en mars 2027, la coopérative Alpilles Céréales soufflera également ses 90 bougies. Ce sera le 18 juillet 2026. Démarrée avec 7 producteurs, la structure compte actuellement 120 adhérents, dont 20% réalisent 80% du volume de céréales collecté. Des fournisseurs venus des Alpilles bien entendu, mais aussi de Camargue et du Gard Rhodanien.

La coopérative de Saint-Étienne du Grès est surtout la dernière dans les Bouches-du-Rhône. Une image d'irréductibles Gaulois revendiquée par son président, Alain Chapuis, et son secrétaire, Michel Gutierrez. « On est un peu à part, admet le président depuis 2007. On parle même de "club". Nous n'avons pas de directeur, pas de cadre, nous sommes au plus justes par rapport au prix du marché. »

« Les coûts de fonctionnement sont moindres chez Alpilles Céréales. On fait en sorte de proposer la meilleure rémunération possible à nos associés. Ce système crée de la fidélité pour nous adhérents. La coopérative, c'est le bras commercial des producteurs », ajoute Michel Gutierrez.

Une philosophie éprouvée, qui a permis à Alpilles Céréales de résister aux diverses tempêtes qui ont secoué l'activité céréalière.

La guerre en Ukraine a certes provoqué une flambée des cours durant un an, mais pas sur le blé dur, la principale production d'Alpilles Céréales (80%). Le concurrent numéro 1 sur le marché international, c'est le Canada. Là encore, la coopérative grésouillaise parvient à garder le cap. Tout simplement car son principal client (deux tiers du blé dur collecté), Panzani



Marseille, s'efforce de s'appuyer sur des produits locaux. Alpilles Céréales travaille également avec l'Italie pour le blé dur, l'Espagne pour le maïs et des entreprises installées dans l'Hérault et en Isère pour le tournesol.

La coopérative traite 12 000, voire 15 000 tonnes, de céréales dans ses plus belles années. Mais elle n'est pas à l'abri de trou d'air, comme en 2023 avec... 6 500 tonnes de blé dur collectées ! « C'était notre plus faible récolte depuis 40 ans », observe Michel Gutierrez. L'année 2025 s'annonce plus intéressante pour Alpilles Céréales, avec un chiffre avoisinant les 12 000 tonnes. Sans faire de bruit, la coopérative continue de tracer son sillon dans une histoire singulière.

O'Bistrot Gourmand LE RÊVE ÉVEILLÉ DE FLORIAN MARTY

Le nouveau propriétaire du O'Bistrot Gourmand a pris son temps. Non pas que Florian Marty doutait de sa décision de s'installer à Saint-Étienne du Grès. Pour ce projet d'une vie, il voulait être certain de ne pas se tromper. « *Ce n'est pas un coup de tête. Ouvrir mon bar-restaurant, c'est mon rêve depuis l'âge de 18 ans* », glisse le jeune patron de 30 ans, qui a multiplié les « extras » dans les bars au cours de sa vie tout en étant plombier et en travaillant à l'hôpital d'Arles ou au sein du milieu associatif arlésien. « *Devenir patron de bistrot est une vocation. Si ça ne l'est pas, il ne faut pas se lancer !* »

Une ambition concrétisée avec O'Bistrot Gourmand, qui a rouvert ses portes début juillet. L'établissement propose des plats traditionnels et authentiques, autour de produits frais et de saison. Son concept est celui d'un bistrot de village, où les gens peuvent se retrouver autour d'un café, d'un repas ou d'un verre le soir dans une bonne ambiance. Cette philosophie colle à l'esprit d'une commune où les habitants aiment se rencontrer plus que se croiser. Le choix de Florian Marty de reprendre un projet à Saint-Étienne du Grès n'est pas le fruit du hasard, là non plus. « *C'est un village si beau et si accueillant, j'ai envie de participer à son dynamisme,* » indique-t-il.



Le restaurant est ouvert tous les jours lundi au jeudi de 6h à 20h, vendredi de 6h à minuit, samedi de 7h à minuit et dimanche 7h-15h

06 35 51 94 31
obistrotgourmand13103@gmail.com
Instagram : o_bistrot_gourmand13103

Chez Olivier QUARANTE ANS DE PASSION POUR LA PÊCHE

Olivier Moreau a d'abord écumé les marchés et les restaurants des Alpilles pour proposer ses poissons. Des établissements d'Arles, de Saint-Rémy de Provence, de Fontvieille et de Saint-Étienne du Grès bien entendu. En 1987, ce passionné de pêche (il l'a pratiqué durant plusieurs années sur les étangs de Camargue) et de produits de la mer ferme ses boutiques d'Arles et de Saint-Rémy pour ouvrir une poissonnerie dans le village où il a grandi, à quelques mètres de la mairie. Le concept et la qualité du poisson - Olivier Moreau se fournit à la criée du Grau-du-Roi - séduisent une clientèle venue de toutes les communes des Alpilles. En parallèle, Olivier Moreau continue de fournir les restaurants du territoire en produits de la mer. Une activité débordante pour l'homme de 63 ans. Et ne lui parlez surtout pas de retraite ! « *Si ça ne me plaisait pas, j'aurais arrêté depuis longtemps. Ça fait 40 ans que je fais ce travail, avec des hauts et des bas, j'ai tout vécu.* »

La poissonnerie, dont le laboratoire et le banc ont été entièrement remis aux normes, est ouverte tous les vendredis et les samedis, de 8h à 13h.



Contact : 06 11 52 14 52

Domaine du Grand Fontanille

UN NOUVEAU CHAPITRE DANS L'ART DE LA VINIFICATION

Voilà quatre ans, Nicolas Jourdan reprenait les rênes du prestigieux Domaine du Grand Fontanille, un domaine viticole de 4,5 hectares sur les flancs du massif des Alpilles, qui a fait le choix de l'agriculture biologique dès les années 90. Mais jusqu'à récemment, les vendanges devaient être transportées à une quinzaine de kilomètres, à Saint-Rémy de Provence, pour y être vinifiées. *« C'était l'une des conditions pour que je reprenne le domaine, confie Nicolas Jourdan. En tant qu'œnologue de formation, je ne me voyais pas ne pas mettre ma touche dans l'élaboration de mes vins. Il fallait une cave pour vinifier. »* Après plusieurs mois de travaux, le chai du Domaine du Grand Fontanille est enfin prêt à ouvrir ses portes, en bas du domaine de l'autre côté de la RD32. Ce bâtiment de 250 m², alliant béton, pierres de Fontvieille et métal, se compose de trois espaces distincts : une partie de stockage, des locaux techniques comprenant un chai d'élevage et un laboratoire, ainsi qu'une cave de vinification. À l'extérieur, un grand espace de réception pour les vendanges a été aménagé. À côté de la grande salle de vinification, une salle plus intime a été imaginée pour la dégustation, réservée tout particulièrement aux professionnels.

Au Grand Fontanille, les dégustations se font dans un cadre idyllique, celui des jardins de la bastide du XVII^{ème} siècle. Un cadre qui se visite toute l'année, du lundi au vendredi, sur rendez-vous au 04 90 49 05 15.



mail@domaine-fontanille.fr
www.domaine-fontanille.fr

Domaine de Trévallon

UN ENGAGEMENT FORT POUR LA BIODIVERSITÉ

Inscrits dans le programme européen "Life des Alpilles", l'installation, l'entretien et le suivi des nichoirs pour le rolhier d'Europe, une espèce d'oiseau protégée, s'était interrompus en 2021, faute de nouveaux financements. En l'espace de 5 ans, 72 abris avaient été disposés dans la zone Natura 2000 du Parc des Alpilles (27 000 hectares). Le projet a été relancé au printemps sur l'ensemble du territoire du Parc naturel régional des Alpilles, avec l'installation de 30 nouveaux nichoirs.

Un programme rendu possible grâce, entre autres, au soutien du Domaine de Trévallon, qui finance l'entretien et le suivi des abris, ainsi que le baguage des oiseaux. *« Nous avons toujours été en bio à Trévallon »* (les premières vignes ont été plantées en 1973, ndlr), rappelle Ostiane Icard, gérante du domaine, *« Le maintien de la biodiversité nous aide dans les vignes. On constate moins de ravageurs et certaines maladies sont écartées »*. Le Domaine ne s'engage pas par simple intérêt. Ce soutien colle à la philosophie de la famille propriétaire du lieu depuis trois générations, tournée vers le respect du terroir et du vivant.





Comité Communal Feux de Forêts

DEUX NOUVEAUX ÉQUIPIERS ENGAGÉS POUR NOTRE TERRITOIRE



Durant toute la période estivale, le risque d'incendie est particulièrement élevé dans nos massifs. La vigilance de chacun est indispensable, et le rôle du Comité Communal Feux de Forêts (CCFF) est plus que jamais essentiel. Ces 14 femmes et hommes, tous bénévoles, veillent au quotidien pour la sécurité des forêts, des biens et des vies.

Leur mission consiste à :

- surveiller et prévenir les départs de feu,
- alerter les secours en cas d'incendie,
- informer la population sur les risques et les bons comportements,
- assurer une présence dissuasive et veiller au respect des interdictions d'accès lorsque le danger est important.

Leur engagement mérite respect et soutien. Les équipiers du CCFF ne sont ni des policiers ni des agents verbalisateurs, mais des sentinelles et des relais d'information. Ils ne sont en aucun cas là pour se faire insulter ou menacer, comme cela a malheureusement été le cas cet été.

Un grand merci à tous pour leur dévouement ainsi qu'aux « petits » nouveaux Gérard Galle, conseiller municipal, et Daniel Lucchesi, ancien menuisier aujourd'hui retraité, qui viennent d'intégrer l'équipe.

Merci également à chacun d'adopter un comportement responsable et respectueux face à ces bénévoles qui œuvrent pour la sécurité de tous.

Déjections animales

MÊMES RÈGLES, MÊMES SANCTIONS



Qu'elles soient canines ou équines, les déjections laissées sur la voie publique nuisent à la propreté et à la salubrité de nos espaces communs. Leur ramassage relève avant tout du civisme des propriétaires, qui doivent veiller à laisser les lieux propres après le passage de leur animal.

Pour rappel, il est interdit de déposer sur la voie publique toute substance nuisible : déjections animales, papiers, mégots de cigarettes, restes alimentaires, huiles usagées, gravats, verres brisés, produits chimiques... Cette infraction est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 1 500 €. Par arrêté municipal, le ramassage des déjections équines peut être rendu obligatoire. Son non respect est passible d'une amende pouvant atteindre 38 € (contravention de 1^{ère} classe).

Sapeurs-pompiers UN HÉLICOPTÈRE BOMBARDIER D'EAU EN SOUTIEN

Durant trois jours, un hélicoptère bombardier d'eau (HBE) a été stationné au centre de secours des pompiers de Saint-Étienne du Grès. Ce dispositif permet de réagir au plus vite en cas d'incendie dans le massif, particulièrement vulnérable en période estivale. L'HBE, un hélicoptère léger de type « Écureuil », est à la fois puissant, maniable et capable d'accéder aux zones les plus escarpées. Grâce à son « bambi bucket », il peut larguer près de 1000 litres d'eau en une seule fois, avec une grande précision. À son bord, un équipage composé d'un pilote et d'un pompier



navigant est mobilisé en permanence pour décoller à la moindre alerte.

Un dispositif impressionnant, mais aussi un rappel : la vigilance de chacun est essentielle pour éviter les départs de feu. Ne prenez pas de risques et respectez les consignes de prévention.

Une jument sauvée D'UN CANAL

Samedi 12 juillet, les pompiers de Saint-Étienne du Grès ont été appelés pour une intervention peu banale : une jument, échappée de son enclos, était tombée dans un canal et, épuisée, ne parvenait plus à remonter la berge. Une équipe de 12 sapeurs-pompiers, dont des spécialistes en sauvetage aquatique, a rapidement été mobilisée pour secourir l'animal. L'opération, délicate en raison des berges glissantes et de l'état de fatigue de la jument, s'est déroulée avec succès grâce à la coordination des secours, à la présence d'un vétérinaire et à l'aide précieuse de son propriétaire, manadier, qui a mis un engin agricole à disposition. Le maire, Jean Mangion, a salué la réactivité et le savoir-faire



des Pompiers13. Bien que ce type d'accident soit rare, il rappelle que la vigilance reste de mise autour des enclos fragilisés. Heureusement, la jument n'a pas été blessée et a pu regagner son enclos, saine et sauve.

Les tout-petits À LA DÉCOUVERTE DES POMPIERS

En mai dernier, fidèle à la tradition, le centre de secours a accueilli les plus jeunes habitants du village pour une matinée riche en découvertes. Une cinquantaine d'enfants âgés de 3 mois à 3 ans, venus de la crèche Picotis accompagnée de leurs assistantes maternelles, ont été chaleureusement reçus par les pompiers. Au programme, découverte du métier, du matériel et même les camions, l'ambulance ou le 4x4. Les petits ont même pu tenir la lance à incendie, essayer un casque (presque aussi grand qu'eux !) et écouter la célèbre sirène. Une visite pleine d'émerveillement et de belles images.





Jeudi 8 mai
Commémoration de la Victoire du 8 mai 1945



Mardi 27 mai
Journée nationale de la Résistance



Dimanche 8 juin
Journée nationale d'hommage aux « Morts pour la France » en Indochine



Mercredi 18 juin
Journée nationale commémorative de l'Appel du Général de Gaulle.



Lundi 14 juillet
Fête Nationale



Dimanche 20 juillet
Journée nationale à la mémoire des victimes des crimes racistes, antisémites et hommage aux « Justes » de France.

Prochaines cérémonies

- **Jeudi 25 septembre** : Journée nationale d'hommage aux Harkis et autres membres des forces supplétives ayant servi en Algérie. Cérémonie à Mas-Thibert à partir de 16 heures.
- **Dimanche 9 novembre** : Hommage au Général de Gaulle.
- **Mardi 11 novembre** : Commémoration de l'Armistice du 11-Novembre-1918
- **Vendredi 5 décembre** : Journée nationale d'hommage aux morts de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie.

Leur avenir

LES CM2 EN ROUTE VERS LE COLLÈGE !

Comme chaque année, la fin du mois de juin marque un moment particulier pour les élèves de CM2 : celui de leur départ vers le collège.

À l'occasion d'une cérémonie conviviale organisée dans la cour de la mairie, lors de la kermesse de l'Amicale des Parents d'Élèves, élus, enseignants et familles se sont réunis pour féliciter les enfants et les encourager dans cette nouvelle étape de leur scolarité.

Pour marquer ce passage, plusieurs cadeaux leur ont été remis : un sac de sport et une gourde isotherme offerts par la mairie, un livre choisi par l'équipe enseignante, et un bon cadeau offert par l'APE. De quoi aborder la rentrée au collège avec le sourire... et bien équipés !

Bonne route à tous nos futurs collégiens !



Nouvelle cour d'école

UN PROJET PARTICIPATIF ET PÉDAGOGIQUE

Dans le cadre du projet de réaménagement de la cour d'école, la Commune de Saint-Étienne du Grès, en partenariat avec le CPIE Rhône Pays d'Arles, a souhaité associer les enfants, les enseignants et le personnel à une démarche à la fois éducative et collaborative.

Plusieurs ateliers ont eu lieu en classe avec les CE2 et CM1 de Mesdames Giniès et Courriol, lors de la pause méridienne (périscolaire) avec les enfants de la cantine mais aussi à destination des enseignants et personnel.

Ces ateliers ont pour objectif de comprendre le cycle de l'eau à l'échelle de l'école, de tester l'infiltration des sols et enfin de découvrir le phénomène d'îlot de chaleur et constater l'imperméabilité de la cour actuelle.

Cette première phase se poursuit à la rentrée avec de nouveaux ateliers après les travaux, aboutissant à la rédaction collective

d'une charte d'utilisation de la nouvelle cour. Des ateliers de plantation participatifs seront également proposés aux enfants.

Par cette initiative, la Commune souhaite favoriser l'appropriation du nouvel espace par ses usagers, en les sensibilisant aux enjeux climatiques et environnementaux dès le plus jeune âge. Une cour plus verte, plus fraîche, mieux partagée : un projet pour les enfants, pensé avec eux.



Intervention en milieu scolaire

UN VOYAGE AU CŒUR DE L'IMAGINAIRE

En fin d'année scolaire, la bibliothèque a conclu ses interventions en milieu éducatif avec un projet d'écriture et de créations artistiques mené auprès des élèves des classes de CM1 et CM2 de Mme Ginieis, Mme Chabaud et Mme Amalbert.

Avec la classe de Mme Amalbert, les élèves ont imaginé et écrit une petite nouvelle fantastique ou un conte intégrant un élément merveilleux. Chaque enfant a participé à la rédaction de l'histoire collective, ainsi qu'à la création de la couverture et de la reliure. Les ouvrages réalisés ont pu être emportés par chaque élève. Parmi les récits, on retrouve des univers variés, allant de la Camargue aux mystères d'une fête foraine dans l'espace, en passant par un parc abandonné ou une fête foraine maléfique.

Parallèlement, les classes de Mme Ginieis et Mme Chabaud ont travaillé sur la création de kamishibais, ces théâtres d'images japonais. Lors d'ateliers d'écriture et de randonnées, les élèves ont composé des histoires qui ont été illustrées en papiers découpés et mises en page. Certaines histoires ont été traduites en provençal, renforçant le lien avec le patrimoine local. Une



mise en voix viendra compléter cette réalisation, qui sera présentée prochainement aux petites classes.

Parmi les histoires créées, on découvre des récits tels que « Gollum le morveux », autour des valeurs de l'amitié, « L'Histoire de la Savane » ou encore « Le voyage de Monsieur Pinguin » qui sensibilisent à la solidarité animale et à la protection de l'environnement.

Ces interventions scolaires témoignent d'un beau travail collectif, alliant créativité, apprentissage de la langue et ouverture culturelle, avec un fort ancrage local.

Centre de loisirs

UN MOIS DE JUILLET HAUT EN COULEURS



Durant les cinq semaines d'été, le Centre de loisirs de Saint-Étienne du Grès, géré par Familles Rurales, a connu une fréquentation record avec plus de 90 enfants accueillis chaque jour. Encadrés par une équipe dynamique de 12 animateurs, les jeunes ont profité d'un programme riche, varié et hautement divertissant.

Installé exceptionnellement à la salle multi activités Louis Lèbre en raison des travaux aux écoles, le centre a su s'adapter à ce nouveau lieu. Les enfants ont bénéficié d'espaces intérieurs spacieux et confortables, à l'abri des fortes chaleurs, dans une ambiance à la fois sereine et festive.

Les activités ont été nombreuses et adaptées à tous les âges. Des ateliers jardinage et des chasses au trésor ont enchanté les plus petits, tandis que les plus grands ont relevé des défis inspirés d'émissions comme The Voice ou Ninja Warrior, sans oublier des créations artistiques telles qu'une fresque préhistorique ou la décoration du centre. Une semaine dédiée aux sports aquatiques a également rythmé l'été.

Les sorties ont été tout aussi marquantes : Baby Land, Magic Park Land, le parc aquatique Espace Grand Bleu, le lac de Montoux, ou encore le château gonflable ont ponctué les

semaines d'aventures et d'évasion. Une intervention de l'association Peccram a permis de sensibiliser les enfants au langage canin.

Côté culture, les jeunes ont exploré le théâtre antique d'Orange et le site archéologique de Glanum, avec des visites et des ateliers musicaux. Les adolescents ont profité de journées plage, d'après-midis bowling et d'un séjour autour du cirque.

Parmi les temps forts de l'été, on retiendra également la mise en place d'un projet cinéma et un projet intergénérationnel avec l'EHPAD Résidence des Alpilles, mêlant réhabilitation d'un terrain de boules, tournois de jeux de société et moments de partage précieux.

Enfin, cinq enfants de 6 à 7 ans ont vécu leur premier séjour au camping de Graveson, une belle aventure pour ces jeunes vacanciers.

Un été inoubliable, riche en découvertes, en rires et en souvenirs pour tous les enfants du centre.

Le centre de loisirs sera présent lors de la journée des Associations samedi 6 septembre pour répondre à toutes les questions.

Mission locale du Delta

UNE MATINÉE D'INFORMATION POUR LES JEUNES DE 16 À 25 ANS

La Mission Locale du Delta organise une matinée spéciale dédiée aux jeunes de 16 à 25 ans dans le cadre de son action « Fais de ta rentrée un succès ! ». Cette opération se tiendra le mardi 7 octobre 2025, de 9h à 12h, simultanément dans les antennes d'Arles, Châteaurenard, Saint-Rémy-de-Provence, Tarascon et Saint-Martin-de-Crau.

L'objectif est d'accompagner les jeunes dans leurs démarches liées à la formation, l'emploi, l'orientation, la mobilité, le logement ou encore la santé. Sur place, des conseillers seront disponibles pour répondre aux interrogations, proposer des pistes d'action concrètes et orienter vers les bons interlocuteurs.

Une matinée utile pour bien commencer l'année, s'informer et construire son avenir sereinement.

Informations pratiques :

- Saint-Rémy-de-Provence – 11 bis avenue Félix Gras
Tél. : 04 90 90 01 20
- Tarascon – 22 boulevard Gambetta
Tél. : 04 90 91 09 86



Déménagement de la bibliothèque

MÊME AILLEURS, LA LECTURE CONTINUE !

Dans le courant du 4^{ème} trimestre 2025, la bibliothèque municipale déménagera à la Maison des Associations, où elle partagera les locaux avec le bureau de la vie associative. Ce changement, prévu pour une durée d'environ 15 mois, s'inscrit dans une période de transition. Carole, responsable de la bibliothèque, constituera une sélection d'ouvrages resserrée mais adaptée aux goûts de ses fidèles lecteurs. Grâce au partenariat avec la BDP de Saint-Rémy, le fonds sera régulièrement renouvelé pour offrir une variété de lectures tout au long de cette période. Les associations concernées ont été informées et relogées dans de bonnes conditions.



Bibliothèque en fête

UNE BELLE ANIMATION !

La deuxième édition de Bibliothèque en fête s'est déroulée sous un magnifique soleil, dans une ambiance conviviale et créative. Tout au long de la journée, petits et grands ont pu s'initier à diverses activités : écriture, reliure, aquarelle ou encore tataki zomé... De beaux moments de découverte et de partage autour du livre et des arts.

Un grand bravo aux jeunes de l'atelier créatif du mercredi, animé par Fabienne, qui avaient réalisé de jolies décorations pour l'occasion !

La journée s'est clôturée par la première dictée de Saint-Étienne du Grès, organisée en trois niveaux. Chez les jeunes, c'est Loélie qui s'est distinguée avec un sans-faute, tandis qu'Anne a remporté la dictée adulte. Tous les participants sont repartis avec un lot bien mérité.

Un grand merci aux bénévoles, aux intervenants et à tous les participants pour cette belle journée ! Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle édition.



Pierre Blanche, Chat Noir

UN CONTE MUSICAL À CONTRETEMPS

Né vous fiez pas au traditionnel « Il était une fois... » : Pierre Blanche, Chat Noir bouscule les codes du conte classique ! Derrière une histoire d'amour impossible entre une princesse et un berger, c'est une fable décalée, drôle et profonde qui interroge notre part d'animalité et notre façon d'être au monde.

Sur scène, le conteur Luigi Rignanese, accompagné des musiciens Julien Baudry et Cyril Cianciolo, fait vivre cette aventure avec une palette sonore aussi riche que surprenante : batterie, percussions, guitare électrique, flûte ou ukulélé... Un spectacle à la fois drôle, tendre et inspirant, à savourer en famille, les yeux fermés ou grands ouverts !

Un spectacle jeune public à partir de 6 ans, dans le cadre du dispositif Provence en scène

Mardi 30 septembre 18h30 salle Pierre Emmanuel. 5 €

Le Grand Livre

DE LA LAÏCITÉ S'EXPOSE

Dans le cadre des actions de prévention de la délinquance et de la radicalisation, et grâce à une convention avec le Département des Bouches-du-Rhône, la Bibliothèque municipale accueillera une exposition gratuite « Le Grand Livre de la Laïcité » du 17 novembre au 1er décembre.

Aborder des thèmes comme le pluralisme, la liberté d'expression ou la coexistence des religions n'est pas toujours aisé, que ce soit avec les jeunes ou les adultes. Pour aider à mieux comprendre et expliquer ces notions fondamentales, Jean-Michel Aupy a conçu Le Livre géant de la laïcité, un ouvrage pédagogique mêlant dessins ludiques et textes accessibles. Pour renforcer sa portée, l'œuvre a été déclinée en une exposition itinérante, pensée comme un outil pédagogique accessible à tous.

Une occasion précieuse de (re)découvrir les principes de la laïcité, de susciter la réflexion et d'encourager un dialogue serein et éclairé autour des valeurs républicaines.

La fête VIRGINENCO

Au début du XX^{ème} siècle, la mode parisienne, synonyme d'élégance, séduit les Arlésiennes qui délaissent leur costume. Inquiet pour l'avenir de l'habit d'Arlésienne, Frédéric Mistral a l'idée d'organiser une grande fête populaire où le costume traditionnel serait montré triomphant. Le 17 mai 1903, se déroula la première fête « virginenco », première assemblée annuelle en l'honneur des jeunes filles du pays d'Arles d'environ 15 ans et du costume d'Arles.

Si à cette date elles ne furent que 28 au premier musée arlaten pour recevoir des mains de Frédéric Mistral, en présence du Prince Roland Bonaparte et sa fille, une broche en argent ornée d'un buste d'Arlésienne et un diplôme dessiné par Léo Lelée et sur lequel était écrit : « **Cette image est la livrée / offerte aux sœurs de Mireille / qui se font gloire de porter / la coiffe d'Arles avec fierté.** » L'année suivante au théâtre Antique elles étaient 370, venues de tout le pays d'Arles, à prendre le costume et à promettre de ne plus le laisser.

De plus ce fût en 1904, qu'on chanta « La fête virginenco » que Frédéric Mistral avait écrit à cet effet et qui commence ainsi :

« **Chantons la gloire / et l'honneur du pays / et sa parure qui fait la joie : / les filles de quinze ans, / c'est le feu de la Saint Jean / qui brille sur les cimes / et éclaire alentour.**

O souveraines / d'un peuple renaissant, / vous êtes les prêtresses / de la Fête de Dieu : / chapelle en fichus blancs / et cheveu galamment troussés / sont les royaux symboles / de votre belle allure. »

Puis le Maître glorifie un à un tous les villages de Provence et du Languedoc où les jeunes filles portent le velours, pour enfin terminer en les exhortant :

« **Avec l'étoile au front, / courez à l'appel joyeux / compléter la fine troupe / qui va représenter / la beauté arlésienne !**

La coiffe stricte, / Mireille la porta ; / sa main adroite / en connaissais le style / Voulez-vous triompher ? / jeunes filles, conservez-la, / et votre pur velours, / ô reines, gardez-le ! »

Jusqu'en 1913, cette fête, organisée par le Comité de la Fête des Vierges créé en 1904 par le Marquis de Baroncelli et ses amis, fut présidée par Frédéric Mistral à Arles.

Depuis, elle se déroule chaque année, le dernier dimanche de juillet aux Saintes-Maries de la Mer, siège de la Nation Gardiane, association de maintenance qui en 1909 remplaça le Comité de la Fêtes des Vierges.

Cette année, parmi les 76 jeunes filles qui allèrent aux Saintes, on comptait cinq jeunes filles, membre du Ruban Esteven, Chloé, Eva, Faustine, Lou et Naïs. Elles ont reçu le diplôme où on peut lire la fameuse strophe du Chant 1^{er} de Mireille : « **Mireille était dans ses quinze ans ... / Côte bleue de Fontvieille, / Et vous, collines baussenques, et vous, plaines de la Crau, / Vous n'en avez plus vu d'aussi belle ! »**



La fèsto VIERGINENCO

A la debuto dóu siècle vinten, la modo parisenco, sinounime d'eléganci, vai en gagnant sus li vèsti regiounau. Inquiet de l'endeveni dóu vèsti arlaten Frederi Mistral aguè l'idèio d'engimbra uno grandò fèsto pouplario ounte lou vèsti tradiciounau sarié enaura en glòri.

Fuguè lou 17 de mai 1903 que se debanè la proumièro fèsto vierginenco proumié acamp annau en l'ounour di chato dóu païs d'Arle d'aperaqui 15 an e dóu vèsti à l'arlatenco.

Se à-n'aquelo dato noun fuguèron que 28 au proumié museon Arlaten pèr reçaupre di man de Frederi Mistral, en presènci dóu Prince Rouland Bounaparte e de sa fiho, uno nouscleto d'argènt adournado d'un bust d'arlatenco e un diplomo dessina pèr Léo Lelée ounte èro escri : « **Aquest image es la lièurèio / Ouferto i sorre de Mirèio / Que se fan glòri de pourta / La couïfo d'Arle emé fierta.** », l'annado seguènto au tiatre Anti fuguèron 370, vengudo de tout lou païs d'Arle à carga lou vèsti d'Arle e proumetre de lou pas leïssa.

Tambèn fuguè en 1904, que se cantè « La Fèsto Vierginenco » que Frederi Mistral avié escri à bel esprèssi e qu'ansi coumenço :

« **Canten la glòri / e l'ounour dóu païs / E sa belòri / que tóuti rejouis : / Li chato de quinge an, / Es lou fiò de la Sant-Jan / Que briho sus l'autour / E fai lume à l'entour.**

O segnouresso / D'un pople renadiéu / Sias li prièuresso / De la Fèsto de Diéu : / Capello en fichu blanc / E revesset galant / Soun li reïau simbèu / De voste brinde bèu. »

Pièi lou Mèstre glourifico un-à-cha-un tóuti li vilage de Prouvènço et de Lengado ounte li chato cargon lou velout, pèr fin finalo acaba en lis eisourtant :

« **Emé l'estello au su, / Courrès au gai rampèu / Coumpli lou fin troupèu / Que vai representa / L'arlatenco bèuta.**

La couïfo estrecho, / Mirèio la pourtè ; / Sa man adrecho / N'en counaissié l'estè. / Se voulès triounfla, / Chato, counservas-la ; / E voste pur velout, / O rèino, gardas-lou. »

Fin-que 1913, aquesto fèsto, ourganisado pèr lou Coumitat Vierginenco founda pèr lou Marqués Folco de Baroncelli e sis ami, fuguè presidado pèr Frederi Mistral en Arle.

Despièi, se debano chasque darrié dimenche de juliet i Santi-Mario-de-la-Mar, sèti de la Nacioun Gardiano, assouciacioun de mantenènço, qu'en 1909 remplacè lou Coumitat Vierginenco.

Aquesto an, dins li 76 chato qu'anèron i Santo se coumtavo cinq chato sòci dóu Riban Esteven, Chloé, Eva, Faustine, Lou e Naïs. An reçaupu lou diplomo ounte se pòu legi la famouso estrofo dóu cant 1 de Mirèio : « **Dins si quinge an èro Mirèio / Coustiero bluio de Font-Vièio, / E vous, colo baussenco, e vous, plano de Crau, / N'avès pu vist de tant poulido ! »**

Le Riban Esteven

UNE TRÈS BELLE ANNÉE !

Tout l'hiver, sous la houlette de leur maître de danse Lysiane, nos jeunes danseuses ont poursuivi leur apprentissage des danses traditionnelles. Deux d'entre-elles, Eva et Faustine, ont également ajouté à leur répertoire la gavotte qu'elles ont présenté à l'examen de prévôt de danse qu'elles ont réussi le 25 mai dernier. Osco !

Avec l'arrivée de l'été, vous avez pu retrouver les membres du Riban Esteven lors des différentes fêtes dans les villes et villages de Provence : le 8 mai pour le 90 ans de Saint-Étienne du Grès, le 23 juin pour les Feux de la Saint-Jean, les 4 et 6 juillet à Arles pour la pégoulado et la Fête du costume, le 21 juillet pour le défilé d'ouverture de la Madeleine à Beaucaire et bien sûr, au village, le 10 août pour la Saint-Eloi. Elles ont également animé le mariage de notre professeure de provençal à Sorgues le 21 juin.

Enfin elles ont représenté notre village les 18 et 19 juillet à Prague, capitale de la République tchèque, dans le cadre de la 20ème rencontre internationale « Journées folkloriques de Prague ».

Le dimanche 27 juillet, 5 jeunes filles du groupe, Chloé, Eva, Faustine, Lou et Naïs ont porté pour la première fois le ruban d'arlésienne lors de la 12ième Fête Vierginenco aux Saintes-Maries de la Mer.

Les prochaines prestations : le 14 septembre Capelado de la



finale du Trident d'Or à Pernes les Fontaines, le 20 septembre Capelado de la finale du Trophée Honoré Tardieu à Saint-Étienne du Grès, les 25 et 26 octobre à Lourdes pour le pèlerinage des gardians et du 12 au 14 décembre pour notre marché de Noël.

Contact : Célestine Guttierrez 06 52 05 72 46
louribanesteven@gmail.com

Société de Saint-Éloi

UNE EXPO PHOTO POUR LES 100 ANS

En juillet 2025, la société de Saint-Éloi fête donc son 100ème anniversaire. Et pour fêter ça dignement, elle a organisé une grande exposition photo en cœur de village avec l'association photo IMAG'in Le Grès ! Jusqu'à la fin août un « parcours photo » est installé du « Grès Vin » jusqu'à l'oratoire de saint Aloi sur la place Jean Galeron.

Sur ce parcours, les visiteurs découvrent une série de « vieilles et moins vieilles photos » qui datent des années 1930 jusqu'au début des années 2000. Ces photos sont exposées principalement dans (ou devant) les commerces du village. Si on regarde bien, on pourra parfois découvrir un lien entre la photo et le lieu où elle est exposée comme sur une des photos exposées dans la boucherie qui montre la charrette passant devant l'ancienne Boucherie Granier dans les années 1960. Vous allez aussi constater qu'il fut un temps où les chevaux étaient tellement rares qu'on utilisait même des mulets pour tirer les charrettes ! Les tenues des charretiers changeaient également au fil du temps. Beaucoup de choses à découvrir ou redécouvrir !

Mais la société de Saint-Éloi ne souhaite pas rester « dans le passé » c'est pourquoi ce parcours sera complété par une exposition de photos récentes autour de la charrette et la fête de Saint Éloi. Ces photos des photographes d'IMAG'in Le Grès montreront la fougue de la charrette en courant, la beauté des costumes des Arlésiennes, beaucoup de détails et plus encore. Des photos qui témoignent aussi de l'œil et de la touche artistique de chacun des photographes.

Tradition et modernité seront donc réunies dans cette « exposition anniversaire ». Tradition et modernité, ce sont aussi les valeurs qui portent la société de Saint-Éloi et tous ses membres pour organiser cette belle fête !



1937 - Sortie de la charrette.

Merci aux partenaires

L'exposition est en accès libre et la grande majorité des photos sont visibles aussi lors de la fermeture des magasins. La société de Saint-Éloi remercie d'ailleurs les commerçants « de mettre à disposition leurs vitrines » pour exposer une ou plusieurs photos. Et elle remercie bien sûr son partenaire IMAG'in Le Grès pour son soutien dans ce projet, la sélection de clichés autour de la Saint Éloi et l'impression des tirages et bâches !

Retour en images sur... MAI-JUIN-JUILLET



- ① Feria des Tauromachies
- ② Fête de la musique
- ③ Feu de la Saint-Jean
- ④ BBQ participatif du 14-Juillet



Fanfaronnades 2025 DES CUIVRES ET DU RYTHME POUR LANCER L'ÉTÉ

La caravane itinérante des Fanfaronnades, portée par le Théâtre des Calanques, a fait escale au cœur de Saint-Étienne du Grès pour une soirée festive et joyeusement déjantée.

Dès 18h30, les rues du village ont résonné au son des cuivres, tambours et percussions. Brass Koulè, La Banda du Dock, Les Kadors et MissTrash, ont enchaîné

déambulations rythmées et concerts sur la place de la Mourgue, pour le plus grand bonheur du public.

Une ambiance chaleureuse, des artistes généreux, et un public conquis : cette nouvelle édition des Fanfaronnades restera dans les mémoires comme un moment fort de ce début d'été.

Festival A-Part L'ART GRAND FORMAT S'INVITE AU SILO



Pour sa 16e édition, le Festival A-Part a une fois encore transformé les murs du silo Alpilles Céréales de Saint-Étienne du Grès en un musée à ciel ouvert. Du 2 au 4 août, visiteurs et curieux ont pu découvrir quatre nouvelles fresques monumentales, signées par des artistes venus de France, d'Allemagne et d'ailleurs.

Le vernissage du 2 août a attiré de nombreux passionnés venus saluer le travail de Stanislas Blohorn, Marco Bollenbach, Uta Tiggesmeier et Romain Trinquand. Chacun a proposé une œuvre forte, chargée de symboles et de poésie. Entre delta mythique, main de Goethe, animaux fantastiques et univers hallucinés, le silo est devenu un territoire d'exploration artistique.

Moment fort du festival : la Soirée des Silotiers en hommage à Élisabeth Couturier, critique d'art disparue, fidèle soutien du festival. Entre émotion, musique live avec Julieta Veleva et food trucks, la soirée a rassemblé artistes, habitants et visiteurs dans une ambiance chaleureuse. A-Part 2025 a une nouvelle fois confirmé son rôle de passeur entre art contemporain et territoire. Une édition inspirée, ancrée, vivante.



Grand marché du Petit Noël 2025 LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES

Après le succès du marché estival nocturne, il faut déjà penser aux préparatifs du Petit Noël des Grésouillais ! Fort de la réussite de l'édition 2024, qui avait rassemblé une cinquantaine d'exposants, le marché de Noël revient cette année sur trois jours, avec un programme riche et festif :

- vendredi 12 décembre : ouverture nocturne de 17h à 22h30
- samedi 13 décembre : marché non-stop de 10h à 22h30
- dimanche 14 décembre : de 10h à 18h

De nombreuses animations viendront rythmer l'événement (lire par ailleurs).

Vous êtes artisan, créateur ou producteur ? Rejoignez l'aventure en réservant votre chalet !

La fiche d'inscription est à télécharger sur le site de la Commune et à renvoyer, accompagnée des pièces demandées, par mail à : f.plan@saintetiennedugres.com



Tangadesmas

UNE RENCONTRE INÉDITE ENTRE PROVENCE ET ARGENTINE

Les amateurs de tango et de culture argentine ont rendez-vous fin août pour le premier festival Tangadesmas, organisé par l'association La Calécita du Grès en partenariat avec la Mairie de Saint-Étienne du Grès. Ce festival de tango argentin des Alpilles, à taille humaine, propose une immersion dans l'univers du tango et des traditions sud-américaines, tout en valorisant les liens entre la Provence, la langue d'Oc, la culture gardianne et les racines guancha. Une belle rencontre culturelle à travers musique, danse et convivialité.

Deux journées au rythme de l'Argentine :

- Vendredi 29 août : soirée argentine avec danses folkloriques animées par le groupe Pucara (Marseille), suivie d'une milonga et d'une grillade traditionnelle.
- Samedi 30 août : Journée dédiée au tango argentin :
- Milonga gratuite en matinée
- Cours de tango l'après-midi (inscription par mail, paiement sur place)
- Soirée de clôture avec l'orchestre Hyperion Ensemble de Buenos Aires
- Repas sur place et démonstrations de tango assurées par Patricia Nardini, Michel Prévot et Roselyne Jocqs

Réservations et infos pratiques : www.tango-tarascon.fr

Cours à réserver par mail, grille d'inscription à télécharger sur le site.



Jour de la nuit

SOIRÉE BALADE, ASTRONOMIE ET SENSIBILISATION A LA POLLUTION LUMINEUSE

Samedi 11 octobre, rendez-vous dès 18h au Mas de Pommet pour « Le Jour de la Nuit », une soirée nature et découverte. Après une balade crépusculaire (2,5 km) guidée par Alpilles Rando jusqu'à la vigie, les participants partageront un pique-nique zéro déchet tiré du sac. Le Parc naturel régional des Alpilles introduira le thème de la pollution lumineuse et des solutions pour y remédier. La soirée se poursuivra par une observation du ciel (étoiles et planètes) avec le club Astrogeek 13, avant un retour en balade nocturne vers le Mas de Pommet.

À 20h30, les lumières du village seront exceptionnellement éteintes pour profiter pleinement du spectacle céleste.

Équipement conseillé : lampe frontale ou de poche

Minibus pour les personnes à mobilité réduite (sur inscription – départ à 19h)



Renseignements : Mairie de Saint Étienne du Grès

– 04 90 49 16 46

Halloween**PRÉPAREZ VOS DEGUISEMENTS !**

La Mairie, en partenariat avec l'Amicale des Parents d'Élèves, organise vendredi 31 octobre une grande après-midi Halloween pour petits et grands monstres !

Au programme de cette journée festive et un peu effrayante :

- un défilé dans les rues du village pour récolter des bonbons auprès des habitants (n'oubliez pas vos paniers !)
- un "escape game mystérieux pour les plus téméraires, à vivre entre amis ou en famille !
- une "freaky party" en soirée salle Pierre Emmanuel

Sorcières, fantômes, vampires et citrouilles sont attendus en nombre pour faire régner la terreur... dans la bonne humeur !

Plus d'informations à venir très bientôt sur les panneaux d'affichage et les réseaux sociaux de la Commune.

**Petit Noël****TROIS DE JOURS DE FÉÉRIE**

En raison du succès rencontré lors des éditions précédentes, le Petit Noël et son grand marché s'étendront cette année sur trois jours, pour le plus grand bonheur des familles, visiteurs et exposants. Le village sera en fête dès le vendredi 12 décembre à partir de 17h, jusqu'au dimanche 14 décembre 18h avec l'ouverture du marché de Noël et ses 60 chalets installés place de la Mourgue et avenue de la République, tenus par des associations, commerçants et artisans. Une belle occasion de faire ses emplettes de fin d'année dans une ambiance conviviale, festive et entièrement piétonne.

Tout le week-end, le cœur du village battra au rythme de nombreuses animations gratuites : balade en calèche et stand photo avec le Père Noël, ferme des animaux, chalet de douceurs festives, mascottes, chants de Noël, danses traditionnelles, et bien plus encore.

Avec en point d'orgue, la parade des voitures illuminées, le brasier de la Saint-Jean d'hiver, la retraite aux flambeaux, la transhumance et un feu d'artifice.



Financement participatif

SAUVONS ENSEMBLE NOTRE-DAME DU CHÂTEAU !

Perchée au-dessus du village, la chapelle Notre-Dame du Château veille depuis un millénaire sur Saint-Étienne du Grès. Ce lieu emblématique, chargé d'histoire et de mémoire collective, nécessite aujourd'hui des travaux de restauration indispensables pour préserver son architecture et assurer sa transmission aux générations futures.

Malgré les actions engagées par la Commune et le soutien de la Fondation du Patrimoine, la campagne de financement

participatif à destination des particuliers et des entreprises marque le pas. Seuls 36 000 € sur les 150 000 € nécessaires ont été récoltés.

Pour que ce projet aboutisse, la mobilisation de tous est essentielle.

Chacun peut contribuer, à hauteur de ses moyens : chaque don compte. Ensemble, habitants, amis du patrimoine, amoureux du village, participons à redonner vie à ce joyau du village.

Pour faire un don :

- directement sur le site sécurisé de la Fondation du Patrimoine <https://urlz.fr/sPgF>
- en utilisant les dépliants diffusés par la Mairie de Saint-Étienne du Grès

Jusqu'au 31 décembre 2025, les dons des particuliers bénéficient d'une réduction d'impôt de 75 %



Musique pour Notre-Dame du Château

DES CONCERTS AUX CHAUDES SONORITÉS

Deux belles soirées musicales ont participé à la promotion d'une même cause : la restauration de la chapelle Notre-Dame du Château, symbole fort de notre village. Aux arènes, l'association Art et Musique du Grès a fait vibrer les spectateurs au rythme des guitares gypsy de Fiesta Camacho et des danses sévillanes de Los del Patio. Quelques jours plus tard, c'est à l'église que l'association A3-Art accueillait Latitudes Duo pour un concert envoûtant aux couleurs de l'Amérique latine, ponctué de clins d'œil classiques, devant une centaine de spectateurs conquis.

Merci aux artistes, aux associations mobilisées et au public enthousiaste pour leur générosité et leur engagement.

Comme l'a rappelé le maire Jean Mangion, « la campagne de financement menée avec la Fondation du patrimoine connaît un vrai ralentissement. J'en appelle à la mobilisation et aux dons pour mener ce projet à bien. Soutenir Notre-Dame du Château, c'est préserver un morceau vivant de notre histoire locale ».



Du gospel

POUR NOTRE-DAME DU CHÂTEAU

Le Très Grand Groupe du Grès (TGGG) présente son nouveau spectacle "TGGG 2.0 - A Gospel Immersion", un concert haut en énergie placé sous le signe de la Black Gospel Music.

Réunissant une cinquantaine de choristes amateurs et professionnels, le groupe interprète un répertoire varié mêlant compositions originales et titres de grandes figures du gospel comme Kirk Franklin ou Edwin Hawkins. Une musique puissante, porteuse de joie et d'espoir.

Ce concert s'inscrit dans l'opération « Musique pour Notre-



Dame du Château », en soutien à la restauration de la chapelle du village.

Samedi 20 septembre à 20h stade Tardieu-Vossier 15€ - 7,50€ - gratuit moins de 12 ans

Réservation au 06 77 53 81 58 - f.plan@saintetiennedugres.com

Ouverture des portes à 19h – buvette et restauration sur place



Aidez-nous à restaurer La Chapelle Notre-Dame du Château Saint-Étienne du Grès



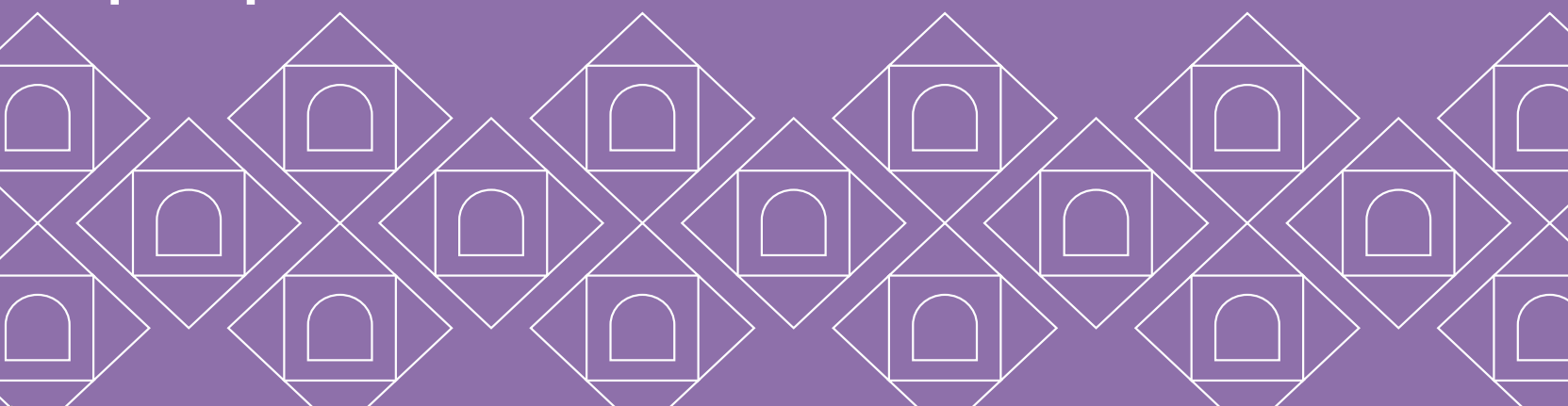
Faites un don !
www.fondation-patrimoine.org



Vos dons au 25 août 2025
146 donateurs
pour plus de 37 000 €



SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS
Porte des Alpilles



Journée des associations À VOS AGENDAS !

Rendez-vous incontournable de la rentrée, la Journée des associations se tiendra le samedi 6 septembre de 10h à 12h30 sur le parking de la salle Pierre Emmanuel. Ce temps fort permet aux habitants de découvrir la richesse du tissu associatif local, de s'informer, d'échanger et pourquoi pas, de s'engager dans une nouvelle activité : foot, tennis, équitation, yoga, rock, informatique, activité artistique... et tant d'autres

Les associations souhaitant tenir un stand sont invitées à se rapprocher de Florence Plan, service de la Vie associative, 06 77 53 81 58. f.plan@saintetiennedugres.com



Note d'Art'istes LE CHANT QUI RASSEMBLE

Depuis juin dernier, Saint-Étienne du Grès compte une nouvelle association artistique et plus particulièrement musicale : Note d'Art'Istes.

Créée à l'initiative de Manon Bartassé, cette structure a pour ambition de rendre le chant accessible à tous et de créer un véritable lien social autour de la musique.

« Notre ambition est de faire du chant un moyen d'expression ouvert à tous, quel que soit l'âge. Nous voulons créer un espace où chacun ose chanter, dépasser sa timidité, progresser et surtout partager un moment chaleureux, » explique la présidente.

Ouverte dès 10 ans, l'association propose à partir du mois de septembre des rencontres chaque mardi de 20h15 à 22h15, salle Louis Lèbre

Ces rendez-vous sont conçus comme des moments de plaisir et d'apprentissage : chant collectif, ateliers de perfectionnement, accompagnement personnalisé, mais aussi soirées karaoké, représentations et échanges conviviaux.

Des intervenants extérieurs viendront ponctuellement enrichir les séances par leur expérience professionnelle.



Au-delà de l'apprentissage musical, 'Note d'Art'Istes' souhaite favoriser la rencontre entre générations et permettre à chacun d'exprimer ses émotions par la chanson.

Le coût de l'adhésion permettra de proposer des tarifs réduits pour les ateliers et de financer la venue de coaches ou professeurs invités.

Renseignements et inscriptions lors de la journée des Associations, samedi 6 septembre.

Contact : 06 63 29 02 22
notedartistes@gmail.com
Instagram : notedartistes

» DANSE

Temps Danse Passion BELLE RÉUSSITE POUR LE GALA DE FIN D'ANNÉE

Vendredi 20 juin 2025, l'association Temps Danse Passion a organisé la troisième édition de son gala de fin d'année. De nombreux participants ont répondu présents, contribuant au succès de cette soirée. Les organisateurs remercient chaleureusement les danseurs, bénévoles et spectateurs pour leur engagement et l'énergie qu'ils ont apportée à l'événement.

Les pré-inscriptions pour la saison 2025-2026 sont d'ores et déjà ouvertes et peuvent être réalisées par téléphone, par mail ou via les réseaux sociaux de l'association.

L'association donne également rendez-vous au public samedi 6 septembre lors de la Journée des Associations, et lundi 8 septembre pour la reprise des cours.



Contact : tempsdansepassion@gmail.com

Id Danse bien-être

LA DANSE POUR TOUS, AVEC PASSION ET BONNE HUMEUR

Envie de bouger, de partager un moment convivial, de danser sur des musiques qui font du bien ? Isabelle et Davis arrivent à Saint-Étienne du Grès pour ça !

Ce couple d'enseignants passionnés, aussi complices sur la dance floor que dans la vie, dansent ensemble depuis 25 ans, avec plus de 15 ans d'expérience en animation et transmission de la danse.

Dès le 16 septembre, tous les mardis à la salle Pierre Emmanuel, l'association ID Danse Bien-Être proposera des cours accessibles à tous à partir de 16 ans, le tout dans une ambiance chaleureuse. Au programme : du rock'n roll, cette danse intemporelle et pleine d'énergie qui traverse les générations. Des tubes endiablés des années 50-60 jusqu'aux hits des années 80, la piste ne désemplit pas ! Deux niveaux de cours (initiation et intermédiaire) sont proposés à 19h et 20h, pour que chacun puisse progresser à son rythme.

Mais ID Danse, c'est aussi bien plus que du rock !

À 18h, l'association propose des danses en ligne comme le madison ou le kuduro, idéales pour se dépenser sans partenaire. Et pour les plus audacieux, elle organise des flash-mobs, avec notamment la mythique chorégraphie de "Thriller" de Michael Jackson.

Tout au long de la saison, événements, démonstrations et temps forts ponctuent l'année : après-midis dansants, soirées à thème, ou participations à des manifestations locales et sportives.



Que vous soyez débutant ou danseur confirmé, seul, en couple ou entre amis, ID Danse Bien-Être vous invite à redécouvrir le plaisir de danser dans une ambiance détendue, motivante et inclusive.

Contact : Isabelle 06 20 46 32 00 ;
David 06 17 23 40 12
iddansebienetre@gmail.com

La Calecita du Grès

UN FESTIVAL, UNE MILONGA ET UN DERNIER TRIMESTRE BIEN RYTHMÉ

L'association de tango poursuit sa belle dynamique avec un « festival de poche » les 29 et 30 août, deux journées estivales dédiées à la danse, à la musique et à la convivialité (lire par ailleurs). Mais ce n'est pas tout, l'automne s'annonce tout aussi passionné.

Samedi 27 septembre, place à la milonga (bal) avec un invité de marque : Alejandro Perrone, guitariste argentin de talent, actuellement en tournée européenne. Il présentera un répertoire intime mêlant tangos, boléros et zambas, rendant hommage aux grandes figures de la musique argentine, dans un cadre chaleureux et authentique.

La milonga sera précédée dans l'après-midi d'un atelier de danse (contenu à venir), puis se prolongera jusqu'en soirée dans une ambiance d'auberge espagnole.

Les cours hebdomadaires continuent tous les samedis après-midi, y compris pendant les vacances de la Toussaint (hors jour de pratique). Pour les passionnés, des pratiques libres et milongas conviviales sont également programmées.

Voici le planning:

- Dimanche 14 septembre : 14h – 18h | Pratique simple
- Samedi 27 septembre : 15h | Atelier + 18h – 21h30 | Pratique avec auberge espagnole
- Dimanche 12 octobre : 14h – 18h | Pratique simple
- Samedi 25 octobre : 15h | Atelier + 18h – 21h30 | Pratique avec auberge espagnole



- Dimanche 16 novembre : 14h – 18h | Pratique simple
- Samedi 29 novembre : 15h | Atelier + 18h – 21h30 | Pratique avec auberge espagnole
- Dimanche 14 décembre : 14h – 18h | Pratique simple

Que vous soyez danseur débutant ou confirmé, amateur de musique argentine ou simplement curieux, toutes ces occasions sont parfaites pour découvrir ou redécouvrir l'univers du tango dans une ambiance chaleureuse et accessible.

Contact : Jean-Louis Cornille laalecitedugres@gmail.com
[Facebook] La calecita du gres

AGCFT

UN DÉBUT DE SAISON BIEN REMPLI

La saison taurine 2025 bat son plein, et l'Association Grésouillaise Culture Fêtes et Traditions (AGCFT) enchaîne les rendez-vous avec succès. Après la fêria des Tauromachies et les premières courses du Trident d'Or en première et deuxième série, le public s'est régalé lors des fêtes de Saint Éloi avec la première demi-finale du Trident d'Or, opposant les manades Saint Pierre et Blanc. La suite de la saison s'annonce tout aussi riche. Samedi 14 septembre, les arènes de Pernes-les-Fontaines accueilleront la grande finale du Trident d'Or. Une semaine plus tard, samedi 20 septembre, Saint-Étienne du Grès recevra la 26e finale du Souvenir Honoré Tardieu, la Coupe des Espoirs du Trident d'Or, avec les manades non sélectionnées pour la finale officielle.

Les traditionnelles soirées vachettes-piscine, organisées en partenariat avec le Club taurin La Coleta, ont une nouvelle fois remporté un vif succès, tout comme les deux soirées estivales : la Fête de la musique du 21 juin et la soupe au pistou du 12 juillet, qui ont permis aux Grésouillais de se retrouver dans une ambiance festive et conviviale.

Et la saison est loin d'être terminée ! Plusieurs rendez-vous sont à noter d'ici la fin de l'année :

- Vendredi 17 octobre à 16h, course de ligue dans les arènes
- Samedi 18 octobre à 21h, salle Pierre Emmanuel : théâtre avec la Compagnie des Imposteurs dans Variations pour 6 de Marie-Silvia Manuel
- Samedi 8 novembre à 21h, salle Pierre Emmanuel : comédie avec la Compagnie des Didascalies dans Je t'épouse si tu maigris de Florence Kleinbort
- Samedi 6 décembre, participation au Téléthon



Comme chaque année, un concert de l'Avent viendra clôturer l'année en musique. Début 2026, les rendez-vous traditionnels reviendront : le vide commode et le loto du mois de janvier, toujours très attendus.

Contact : 06 70 98 56 88

Mail : agcft@hotmail.com

Facebook : Association Grésouillaise Culture Fêtes Traditions

Art et Musique du Grès

UN MOMENT D'EXCEPTION EN MUSIQUE SACRÉE

Samedi 18 octobre 2025 à 20h, l'église de Saint-Étienne du Grès accueillera un concert exceptionnel. A l'invitation d'Art et musique du Grès, l'Ensemble Vocal d'Arles viendra y interpréter le Stabat Mater d'Antonín Dvořák, une œuvre magistrale du répertoire sacré.

Composé en 1876, le Stabat Mater est une pièce profondément émotive, écrite dans un moment de deuil par le compositeur tchèque, qui venait de perdre plusieurs de ses enfants. Cette œuvre poignante marque un tournant dans sa carrière : sa création internationale, notamment à Londres, contribua à faire connaître Dvořák bien au-delà des frontières de son pays. L'Ensemble Vocal d'Arles, reconnu pour la qualité de ses interprétations et sa fidélité aux grandes œuvres du répertoire, promet une lecture intense et nuancée de ce chef-d'œuvre.

Ce concert d'automne s'inscrit dans la volonté de l'association proposer à Saint-Étienne du Grès des rendez-vous culturels ambitieux, ouverts à tous les publics.

Un grand moment musical en perspective, à ne pas manquer.



Réservation sur Helloasso

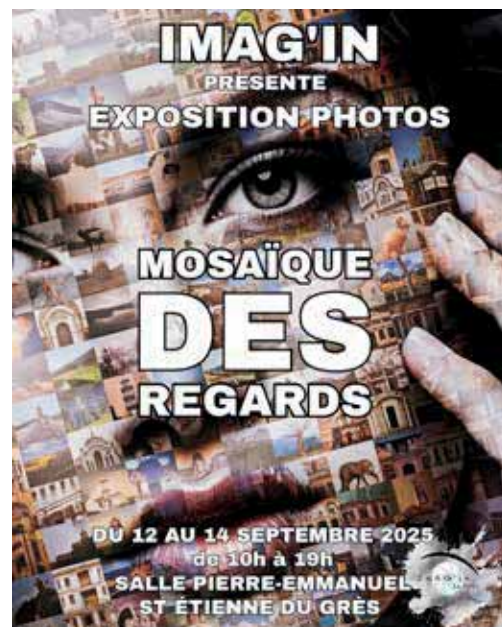
IMAG'in Le Grès DEUX EXPOS D'EXCEPTION

Il y a des anniversaires qui célèbrent plus que des dates. Celui des 100 ans de la Saint Éloi a tissé, le temps d'une exposition, un lien délicat entre les générations. Grâce à un beau partenariat entre IMAG'in Le Grès et la société de Saint-Eloi, les photographies anciennes ont repris place au cœur du village - dans les vitrines, sur la place de la Mourgue, au presbytère, et à la salle Pierre-Emmanuel - comme autant de fragments de mémoire réveillés.

À leurs côtés, les clichés contemporains des photographes d'IMAG'in Le Grès ont offert une autre lumière : celle d'un regard actuel, sensible, vivant. Entre les images d'hier et celles d'aujourd'hui, un même fil s'est tendu : celui de l'émotion partagée.

Comme un regard n'est jamais seul, IMAG'in Le Grès vous invite à poursuivre ce voyage lors de son exposition annuelle, « Mosaïque des regards », qui se tiendra du 12 au 14 septembre 2025, salle Pierre-Emmanuel, de 10h à 19h. Une mosaïque d'instantanés pour dire le monde autrement.

Contact : legresimagin@gmail.com



Association Artistique de Saint-Étienne du Grès EXPRIMEZ VOS TALENTS

Vincent Van Gogh a dit : « Je rêve de peindre, puis je peins mon rêve » Cette phrase illustre parfaitement la dimension imaginative et créative de la peinture de nos « artistes » au sein de l'Association.

Les ateliers reprennent en septembre. :

- Peinture sur porcelaine : jeudi de 14h00 à 17h00
- Aquarelle : vendredi de 09h00 à 12h00
- Peinture à l'huile : vendredi de 14h00 à 17h00
- Atelier cuisine : un mercredi par mois de 10h00 à 14h00

Rendez-vous à la Journée des Associations samedi 6 septembre où toutes les informations vous seront données pour nous rejoindre.

Contacts : 06 87 47 89 87 – 06 61 33 91 11



Le Grès En Bandoulière LES DESSOUS DU NUMÉRIQUE AU PROGRAMME

L'informatique a évolué et les technologies omniprésentes et intelligentes transforment chaque aspect de notre vie quotidienne.

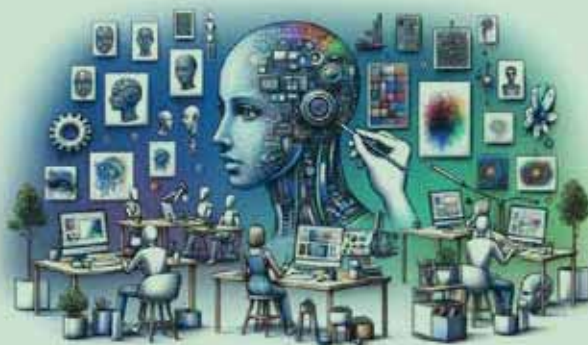
Lors de la dernière session, des conférences ont été organisées sur la cybercriminalité, les arnaques en tous genres sur Internet, ainsi qu'une approche de l'Intelligence artificielle.

L'intelligence artificielle est une branche de l'informatique qui permet aux systèmes d'apprendre et d'exécuter des tâches normalement associées à l'intelligence humaine.

Si nous le pouvons, en fonction des salles dont nous pourrions disposer avec l'accord de la Mairie, nous continuerons à avancer dans ce sens. Des intervenants feront partie de ce projet qui sera ouvert à tout le monde. À suivre ...

Rendez-vous samedi 6 septembre à la Journée des Associations où nous pourrions vous donner toutes les informations.

Contacts : Alain : 06 95 88 39 90, Geneviève 06 67 18 61 81



Amis de la chapelle Saint-Gabriel EXPOSITION DE MARIE-CHRISTINE RENAULD

Dans le cadre du rendez-vous mensuel « Les Dimanches de Saint-Gabriel », les Amis de la chapelle Saint-Gabriel ont invité une artiste grésouillaise, Marie-Christine Renauld, à exposer une quarantaine de ses œuvres dans le monument tarasconnais. Peintures, sculptures, poteries... tout un univers artistique sensible et inspirant est à découvrir gratuitement les 6 et 7 septembre de 10h30 à 18h30.

Installé à Saint-Étienne du Grès depuis une dizaine d'années, Marie-Christine Renauld est une experte reconnue et passionnée d'art, qui a publié plusieurs ouvrages, notamment une monographie et un catalogue raisonné sur Alfred de Dreux, peintre du cheval au XIX^{ème} siècle, qu'elle étudie en profondeur, et qui sera présenté lors de l'exposition.

Attention : événement susceptible d'être annulé en raison de l'autorisation de l'accès au massif des Alpilles

Informations : st.gabriel.asso@orange.fr

Facebook : les Amis de la chapelle Saint-Gabriel – Alpilles



Donneurs de sang

MOBILISONS-NOUS, SOYONS SOLIDAIRES !

À Saint-Étienne du Grès, l'association des donneurs de sang bénévoles joue un rôle essentiel pour soutenir les collectes organisées sur la commune. Grâce à elle, la mobilisation citoyenne autour du don de sang se maintient année après année. Mais aujourd'hui, l'association a besoin de renouveau : de nouvelles énergies, de nouveaux bénévoles pour poursuivre ses actions, relayer l'information, organiser les collectes, et surtout maintenir ce lien précieux entre les habitants et cet acte vitale de solidarité.

Donner un peu de son temps, c'est aussi contribuer à sauver des vies. Que vous soyez donneur régulier, ancien bénévole, jeune engagé ou simplement sensible à cette cause, votre aide est précieuse pour faire vivre cette belle chaîne de solidarité.

Ensemble, faisons battre le cœur de la solidarité à Saint-Étienne du Grès !



Vous souhaitez vous impliquer, ponctuellement ou plus régulièrement ?

Contactez Catherine Véran, présidente de l'association locale pour en savoir plus : catherine.veran494@orange.fr

Prochaine collecte : mardi 7 octobre de 15h à 19h30

3/3 Alpilles

LE BIEN-ÊTRE COMME MOT D'ORDRE

L'association 3/3 Alpilles propose à la rentrée une reprise dynamique de ses activités, avec un programme axé sur la sophrologie et la communication bienveillante, destiné aussi bien aux jeunes qu'aux adultes. Sophrologie pour les jeunes (9-15 ans) : les séances hebdomadaires reprendront chaque mercredi de 17h15 à 18h45 à la Maison des Associations. Un espace dédié à l'écoute de soi, à la gestion des émotions et au renforcement de la confiance, dans une ambiance bienveillante et adaptée aux jeunes.

Une nouveauté pour 2025 : sophrologie pour adultes et +15 ans. Un nouveau créneau est proposé chaque vendredi de 17h45 à 18h45, pour les adultes et adolescents de plus de 15 ans. Une pause ressourçante en fin de semaine pour se détendre, respirer et mieux vivre son quotidien. Atelier de Communication Non Violente (CNV) : l'association proposera également un module de trois séances de deux heures, en soirée, autour des principes de la Communication Non Violente. Ce cycle de trois vendredis offrira l'opportunité d'explorer une approche plus respectueuse et authentique de la relation à soi et aux autres.

Renseignements et inscriptions :

associationtroistiers@gmail.com

Page Facebook : 3/3 Alpilles



Provence Terre de Sports

UN VILLAGE OLYMPIQUE DANS LE VILLAGE



Saint-Étienne-du-Grès a accueilli la tournée « Provence Terre de sports », organisée par le Département des Bouches-du-Rhône. Le parking de la salle Pierre Emmanuel s'est transformé en véritable village olympique, proposant de nombreuses activités sportives ouvertes à tous. Les scolaires du village et des communes alentours ont profité des animations encadrées par des éducateurs pour découvrir des disciplines variées : tennis, basket, handisport, cyclisme, gymnastique, judo, rollers, skate, volley, breakdance et rugby. Chaque participant est reparti avec des chasubles, des petits

cadeaux et une photo souvenir, marquant cette expérience sportive et conviviale.

Le maire Jean Mangion, accompagné de Céline Castells, adjointe à l'Éducation et à la Vie sportive, a parcouru les installations en compagnie de Christian Cléante, responsable de l'animation.

Cette initiative, prolongement des Jeux Olympiques de Paris 2024, a rencontré un vif succès et renforcé l'engagement sportif et collectif de la Commune.

8^{ème} Festival de pétanque des Alpilles

UNE FINALE SPECTACULAIRE

Les arènes de Saint-Étienne du Grès ont accueilli, sous une chaleur écrasante, la 8^{ème} édition du Festival de pétanque des Alpilles. Organisé avec rigueur par la doublette Sylvain Garcia et Pierre Ingoglia (Team Association), ce rendez-vous désormais bien ancré dans le calendrier sportif local a tenu toutes ses promesses.

Les formations régionales ont rivalisé d'adresse face à des équipes de haut niveau. Le public a répondu présent, profitant de l'ombre bienveillante des platanes pour suivre des parties intenses et parfois spectaculaires.

C'est la triplette composée de David Riviera, Michel Hatchadourian et Fred Bauer qui a marqué cette édition. Après un parcours sans faute, ils se sont imposés en finale sur le score impressionnant de 13-0, offrant au public une prestation de grande classe.

Cette journée a une nouvelle fois illustré la vitalité de la pétanque dans notre région, alliant passion du jeu, esprit sportif et convivialité. Bravo aux organisateurs, aux participants et à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce bel événement.



Centre Équestre des Alpilles

ON REPREND AU GALOP !



Rejoignez-nous pour allier passion et bien-être !
Le centre sera représenté à la journée des Associations !
L'association Cavalpilles (parents de cavaliers) tiendra son videgreniers en octobre et un stand à raclette au marché de Noël.
Elle prévoit aussi d'inviter un intervenant de prestige cet automne.
Bonne rentrée à tous !

Retrouvez encore plus d'infos sur leur nouveau site
www.centreequestredesalpilles.fr

TCAA

BABY KUNG FU : ÉVEIL, MOUVEMENT ET CONFIANCE DÈS 3 ANS !

L'association TCAA propose cette saison encore sa section dédiée aux tout-petits : le Baby Kung Fu, un cours d'éveil aux arts martiaux spécialement conçu pour les enfants de 3 et 4 ans. Dans une ambiance ludique et bienveillante, les enfants découvrent chaque mercredi matin de 9h30 à 10h15, les bases du mouvement, de la coordination, du respect des autres et de la confiance en soi, à travers des jeux et exercices adaptés à leur développement. La rentrée aura lieu le mercredi 17 septembre. Deux cours d'essai gratuits sont proposés pour permettre aux enfants (et aux parents !) de découvrir l'activité en toute sérénité. Un bon moment pour apprendre, bouger et s'épanouir dès le plus jeune âge !



Infos & inscriptions : Audrey Allemand 06 64 88 43 47

Judo Club

C'EST POSSIBLE DÈS 5 ANS

Le mois de septembre marque la reprise des cours pour le Judo Club de Saint-Étienne du Grès, fidèle au poste et toujours dynamique. Cette nouvelle saison s'adresse aux enfants de 5 à 12 ans, avec des cours adaptés aux âges et aux niveaux.

Un entraînement supplémentaire est proposé un samedi matin par mois pour les plus grands, afin de renforcer la pratique et la cohésion du groupe.

Les cours sont dispensés par Michel Ramon, ceinture Rouge et Blanche 8e DAN, diplômé d'État, ancien champion de France et international, et enseignant reconnu de la Fédération des Dojo de France, à laquelle le club est affilié. Il entame sa dixième année d'enseignement au sein du club grésouillais, avec toujours la même passion pour la transmission et la rigueur.



Le club sera présent à la journée des Associations samedi 6 septembre, pour répondre aux questions des parents et orienter les futurs judokas.

Une nouvelle saison s'ouvre, pleine d'énergie, de discipline et, nous l'espérons, de belles réussites !

Les nouveaux peuvent bénéficier d'un cours d'essai gratuit, sur inscription préalable par mail à michel-pierre.ramon@orange.fr

Contact : 06 38 73 81 69

Football Club

SE STRUCTURER POUR L'AVENIR



L'assemblée générale du club de football de Saint-Étienne du Grès s'est tenue devant une centaine de personnes, témoignant d'un bel engagement local. À cette occasion, les dirigeants ont présenté un bilan moral et financier satisfaisant, reflet du dynamisme de l'association.

Le club a profité de ce moment pour annoncer une évolution importante de sa structure. Dès la rentrée de septembre, deux nouvelles équipes verront le jour : une équipe U15-U14 en entente avec Maillane, et une équipe U17-U16. Avec ces

nouveautés, le club couvrira désormais toutes les catégories jeunes, des U6 aux U17, en plus de son équipe seniors.

Ces derniers évolueront cette saison en D3, sous la direction d'un nouvel entraîneur, Jean Delon. Une dynamique de progression et de structuration qui témoigne des ambitions du club pour les années à venir.

Contact : Benoit Véran, président 06 70 01 90 98
fcsegres@gmail.com

Tennis-Club

UN MOMENT D'ÉMOTION ET DE PARTAGE AVEC ASSPA

Le geste pourrait sembler anodin. Il résume pourtant l'esprit qui a animé la matinée d'échange entre le Tennis-club de Saint-Étienne du Grès et ASSPA (Association sport santé du Pays d'Arles) samedi 14 juin. A la fin de la séance, Lucie, jeune adhérente de l'association qui défend l'accès au sport pour tous, a enlacé spontanément le président du TCSEG, Gérard Blanc. Un symbole fort des liens créés entre les deux groupes ce jour-là.

Le club de tennis grésouillais avait ouvert ses portes à l'association arlésienne pour une séance pas comme les autres. Les adhérents du TCSEG ont partagé des instants sportifs avec ceux d'ASSPA, la plupart en situation de handicap. « On oublie les différences chez nous, tout le monde est là pour jouer et pour vivre des moments de partage ensemble », a rappelé Thomas Joubert, le coordinateur de l'association, qui n'a manqué de souligner la qualité de l'accueil réservé par le club grésouillais. Gérard Blanc n'a pas hésité une seconde avant d'ouvrir les portes de son club à l'association du Pays d'Arles. Il a assuré que « c'est un honneur pour nous de vous recevoir ». Lui-même s'est rendu sur les cinq



courts mis à disposition pour jouer au tennis avec tous les licenciés d'ASSPA. Rendez-vous est déjà pris pour la saison prochaine !

Vous êtes un club sportif et vous souhaitez vous engager en faveur de l'inclusion en recevant l'association ASSPA, vous pouvez les contacter par mail : sportsante.paysdarles@gmail.com les suivre sur leur site internet : <https://asspa-paysdarles.fr/> ou sur les réseaux sociaux : [asspa_13200](#) (Instagram) ou www.facebook.com/ASSPA13200/

Yoga

À DÉCOUVRIR AVEC BERNARD BUONO



Dès le mardi 9 septembre, Bernard Buono propose des cours de yoga hebdomadaires à la salle Louis Lèbre, dans un cadre paisible et propice à la détente. Deux créneaux sont disponibles chaque mardi : de 9h à 10h pour bien commencer la journée, et de 18h30 à 19h30 pour relâcher les tensions du soir. Le yoga, discipline millénaire issue de la tradition indienne, s'adresse à tous, sans distinction d'âge ni de condition physique. Il permet d'améliorer la souplesse, d'apaiser le mental, de renforcer les muscles profonds et de retrouver une meilleure respiration. En combinant mouvements doux, exercices de souffle, postures spécifiques et relaxation, les séances permettent de rééquilibrer corps et esprit. Bernard Buono, enseignant passionné et expérimenté, guide les participants avec bienveillance dans cette pratique qui favorise l'harmonie intérieure. Il veille à adapter chaque séance aux besoins et capacités de chacun. « *Soyez les bienvenus dans cette pratique accessible à tous* », invite-t-il, en soulignant l'importance de prendre du temps pour soi, pour mieux affronter les défis du quotidien. Au-delà d'un simple entraînement physique, le yoga est un véritable art de vivre. Il aide à prévenir les tensions, améliore la concentration, le sommeil et la qualité de vie globale.

Renseignements et inscriptions :

Bernard Buono – 06 03 02 81 31 - www.anandayoga.fr

Fit by Myriam

C'EST LA RENTRÉE !

Envie de bouger, de transpirer, de rire et surtout... de vous faire du bien ? La rentrée de Fit by Myriam est faite pour vous ! Dès le lundi 8 septembre 2025, chaussez vos baskets et venez retrouver Myriam pour une nouvelle saison pleine d'énergie, de musique et de bonne humeur. Zumba, renforcement musculaire, Zumba step, Pilates, Zumba douce... il y en a pour tous les goûts et tous les niveaux ! Les cours sont ouverts à toutes et tous, que vous soyez débutant ou confirmé, en quête de fun ou de forme (ou les deux !). Et pour les curieux ou les indécis, Myriam sera présente à la journée des Associations, samedi 6 septembre, pour répondre à toutes vos questions et vous présenter les différentes disciplines. C'est l'occasion parfaite pour découvrir l'univers tonique et bienveillant de Myriam ! Des cours rythmés, des sourires à gogo, une ambiance conviviale et des calories qui s'envolent... Que demander de plus ? Cette rentrée, faites le plein d'énergie avec Fit by Myriam !



Multigym des Alpilles

LE PLEIN D'ENERGIE ET DE BONNE HUMEUR !

L'association Multigym des Alpilles vous donne rendez-vous dès le lundi 8 septembre à la salle Louis Lèbre pour une nouvelle saison placée sous le signe du bien-être et de la convivialité.

Quel que soit votre âge ou votre condition physique, vous trouverez une activité adaptée parmi notre large choix de cours : Abdos-Fessiers, Gym Entretien, Gym Tonique, Gym Douce, Total Gym, Yoga / Stretch, Gym 3 Pommes® (pour les 3-5 ans), Gym 100 % Homme

Deux cours d'essai gratuits sont proposés pour vous permettre de tester et choisir l'activité qui vous correspond le mieux. Encadrés par des professeurs dynamiques et bienveillants, nos cours se déroulent dans une ambiance chaleureuse et motivante.

Rejoignez-nous pour une année sportive tonique, accessible à tous... et toujours dans la bonne humeur !

Pour toute information ou inscription :
multigymdesalpilles@gmail.com



Volley Beaucaire Tarascon Le Grès

UNE NOUVELLE SAISON PROMETTEUSE POUR LE CLUB

Le Volley Beaucaire Tarascon Le Grès entame cette nouvelle saison avec enthousiasme et ambition. En plus de ses équipes jeunes, le club engage cette année trois équipes seniors dans les compétitions régionales et nationales. L'équipe féminine, qui s'est maintenue en Nationale 3, disputera des rencontres dans toute la région, jusqu'aux environs de Lyon. L'équipe masculine, récemment promue, évoluera désormais en championnat régional. Enfin, l'équipe vice-championne du Challenge Coupe de France M18 féminine poursuivra sa progression en intégrant elle aussi le championnat régional. Le club compte sur le soutien de tous pour encourager ses joueuses et joueurs tout au long de cette saison qui s'annonce riche en défis et en émotions.

Contact : Caroline Chamrouk
06 67 22 19 04 caro-1909@hotmail.fr



Octobre Rose LA 2^{ÈME} ÉDITION SE PRÉPARE

Samedi 4 octobre prochain, Saint-Étienne du Grès accueillera la 2^{ème} édition d'Octobre Rose, une journée dédiée à la sensibilisation au dépistage et à la prévention du cancer du sein.

Cette mobilisation collective réunit de nombreuses associations locales autour d'un programme riche en activités sportives, culturelles et de prévention.

Parmi les temps forts, une randonnée au cœur des Alpilles offrira aux participants l'occasion de conjuguer effort physique et solidarité. Des stands de prévention en partenariat avec l'hôpital Joseph Imbert d'Arles, animés par des médecins et des élèves infirmiers, proposeront des informations précieuses sur le dépistage et la santé des femmes.

Le sport aura également une place importante avec un tournoi de tennis ainsi que des initiations à la zumba, aux pilates et au rock, pour tous les âges et tous les niveaux. La compagnie Arles au Corps interviendra également, apportant une touche artistique à la journée.

Les balades en calèche sont aussi au programme, tandis que le Conseil Municipal des Jeunes, l'une des dernières actions de son mandat, tiendra un stand de vente de gourmandises. Une collecte solidaire aura lieu dans les commerces du village grâce à des tirelires dédiées à la cause.

Le programme de cette deuxième édition est encore en cours d'élaboration et pourrait être amené à évoluer pour offrir un moment toujours plus complet et convivial.



CCAS



VIDE-DRESSING SOLIDAIRE POUR LES RÊVES DE MICHKA

Samedi 27 septembre, le CCAS organise un vide-dressing dans la salle Pierre Emmanuel pour soutenir l'association Pour les rêves de Michka. Créée récemment, cette association accompagne Michka, un jeune garçon atteint d'autisme non verbal. Face à l'absence de structure adaptée en France, ses parents souhaitent financer un séjour au Québec, où il pourra bénéficier d'une prise en charge intensive et spécialisée à la clinique Saccade à Québec. Le vide-dressing s'inscrit dans la série d'actions organisées pour récolter des fonds et soutenir ce projet essentiel à son développement.

Plus de renseignements : CCAS 04 90 49 16 47

Repas de l'Amitié

UN MOMENT DE PARTAGE POUR NOS AÎNÉS

Comme chaque année, la Mairie de Saint-Étienne du Grès et le CCAS organisent sous la houlette d'Inès Prieur de la Comble, adjointe déléguée à la Santé, aux Services à la population et aux Affaires sociales, le Repas de l'Amitié pour tous les Grésouillais et Grésouillaises âgés de 70 ans et plus, accompagné de leur conjoint, sans condition de ressources. Soucieuse de maintenir ce rendez-vous important de rencontre et de partage, la Commune innove depuis 2022 pour répondre au mieux aux attentes de ses aînés, dans un esprit de solidarité et d'égalité.

Ainsi, pour cette fin d'année, deux possibilités sont proposées :

- Le Repas de l'Amitié, qui aura lieu le mercredi 3 décembre 2025 à 12h, dans la salle Pierre Emmanuel.
- Ou, pour ceux qui ne pourraient pas y assister, un Bon de l'Amitié d'une valeur de 25 € par bénéficiaire, à utiliser dans les commerces du village.

Tous les bénéficiaires recevront directement dans leur boîte aux lettres une invitation pour choisir l'une ou l'autre proposition. Sans réponse dans les délais, vous ne pourrez bénéficier ni du repas, ni du bon.



Pour les participants au Repas de l'Amitié, l'invitation jointe devra être présentée obligatoirement à l'entrée de la salle le jour de l'événement.

Pour ceux qui opteront pour le Bon de l'Amitié, ils pourront le retirer en mairie lors des permanences (dates dans le courrier). Cette initiative permet à chacun de vivre ce moment festif à sa manière, tout en soutenant le commerce local.

Sport Santé UNE GYM DOUCE AVEC ASSPA

Mise en place depuis 3 ans à l'initiative d'Inès Prieur de la Comble, adjointe déléguée à la Santé, aux Services à la population et aux Affaires sociales, cette action s'inscrit dans une volonté forte de promouvoir le bien-être et la prévention sur le territoire.

À partir de la rentrée, la salle Louis Lèbre accueillera chaque mardi matin, de 10h à 11h30, une séance de gymnastique douce sur ordonnance.

Encadrée par l'association ASSPA, cette activité s'adresse aux personnes souhaitant combattre les maladies chroniques, mais aussi aider les seniors à rompre l'isolement ou simplement se sentir mieux au quotidien. L'objectif est de proposer, au travers de l'activité physique adaptée – APA, une approche non médicamenteuse complémentaire, favorisant le mouvement, l'autonomie et la qualité de vie.

Inscrit dans le Plan National Sport Santé, ce dispositif permet de renouer avec une pratique douce, progressive, bienveillante, sous encadrement professionnel. Il s'adresse à toutes les personnes ayant reçu une prescription médicale.



Bouger un peu, mais bien : tel est le principe. Et surtout, ne pas rester seul face à la maladie.
Plus de renseignements à venir.

Club ES13 ÇA REPREND EN SEPTEMBRE !

Après deux mois de repos bien mérités cet été, le Club ES13 de Saint-Étienne du Grès redémarre en beauté dès septembre avec un programme riche en activités sportives, culturelles et conviviales.

La trentaine de membres du club se retrouvent chaque mois lors de sorties à la journée, repas dansants, goûters-lotos et animations variées : galette des rois, fête des mères et des pères, et même des séjours, comme une semaine en Espagne.

Dans cet esprit, Michelle Estienne, référente du club pour la commune, le rappelle : « Créer des nouveaux événements pour attirer de nouveaux adhérents, rendre les gens heureux, passer un bon moment festif, rire, échanger avec des gens que l'on connaît ou pas, faire de nouvelles rencontres, voir autre chose... voilà ce qui nous anime et que nous voulons partager avec vous ! »

Parmi les rendez-vous déjà prévus :

- participation à la journée des Associations le 6 septembre de 10h à 12h, venez les rencontrer sur le stand parking de la salle Pierre Emmanuel
- à partir du jeudi 25 septembre, cours gratuits de gymnastique douce tous les jeudis de 9h-10h30 à la salle Pierre Emmanuel, pour travailler équilibre et bien-être.

- une soupe au pistou conviviale et en musique jeudi 25 septembre pour lancer la saison.

Et ce n'est qu'un début ! D'autres événements festifs sont en préparation. L'objectif reste simple : partager des moments



chaleureux, festifs, pleins de rires et de belles rencontres. Que vous soyez déjà membre ou simplement curieux, le club ES13 vous attend pour vivre ensemble ces instants uniques.

Contact :

Michelle Estienne 06 14 62 40 69

michelle.galli@sfr.fr

Sécurité

UNE SAISON ESTIVALE PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA VIGILANCE



Cet été encore, la vigilance est de mise dans les espaces boisés du Parc naturel régional des Alpilles, grâce à deux dispositifs complémentaires : la Garde montée estivale et la Garde Régionale Forestière (GRF).

La Garde Régionale Forestière, indispensable contre les incendies. Le 2 juillet, les 17 agents saisonniers de la GRF ont été accueillis officiellement. Encadrés par l'écogarde Romain Febbrari et son adjoint Jean-Baptiste Ruiz, ils arpentent quotidiennement les sentiers, marchés, campings et centres aérés jusqu'au 7 septembre.

Leur mission : prévenir les incendies, sensibiliser le public aux bons comportements, et proposer des alternatives en cas de fermeture du massif.

Depuis sa création, la GRF a sensibilisé près de 500 000 personnes. Financé à 80 % par la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur et à 20 % par les communes du Parc, ce dispositif est devenu un maillon essentiel de la protection du territoire.

Une Garde montée renforcée durant l'été 2025

Pour la troisième année consécutive, le Parc naturel régional des Alpilles et la Gendarmerie nationale renouvellent leur partenariat pour une présence accrue sur le terrain. Le dispositif 2025, en nette progression, s'est déployé du 17 juillet au 24 août avec quatre gendarmes en patrouille, à cheval ou en VTT à assistance électrique, sur l'ensemble du territoire du Parc. Objectifs : prévenir les comportements à risque, informer le public et faire respecter la réglementation.

L'opération est rendue possible grâce au financement conjoint des 17 communes du Parc, de la Métropole Aix-Marseille-Provence pour un montant total de 12 534 €, et à l'engagement de la commune des Baux-de-Provence qui héberge les gendarmes. Une coopération exemplaire saluée lors du lancement officiel qui s'est tenu au château de Montauban, à Fontvieille.

Le rendez-vous LE GRAND PIQUE-NIQUE REVIENT À LAMANON

Le Parc naturel régional des Alpilles donne rendez-vous au grand public pour son traditionnel pique-nique annuel, organisé cette année dans un cadre exceptionnel : le site médiéval troglodytique de Calès, à Lamanon.

Cette journée festive et conviviale s'inscrit dans le week-end inaugural de la réouverture du site, après plusieurs années de fermeture pour travaux de sécurisation.

Classé depuis 1918, le site de Calès est un joyau du patrimoine des Alpilles. Niché dans un cirque rocheux au cœur de la garrigue, il témoigne d'une occupation humaine ancienne et offre un décor saisissant pour ce moment de partage.

Dimanche 14 septembre, à quelques centaines de mètres du village, accessible par une calade médiévale, le site accueille dès midi les participants munis de leur pique-nique, dans un décor de camp médiéval animé par les associations « Dominium Vulpis » et « Les Guerriers du Lendemain ».

À partir de 14h30, des balades et animations seront proposées pour découvrir la biodiversité et l'histoire du site. L'événement met aussi à l'honneur la marque « Valeurs Parc », qui distingue les acteurs locaux engagés pour un développement durable. Le Parc offrira un apéritif local pour lancer les festivités.

Nouveauté depuis l'an dernier : une course nature de 8 km est organisée le matin même. Gratuite, ouverte à tous, elle invite à parcourir les paysages des Alpilles dans un esprit sportif et convivial.

Dimanche 14 septembre 2025 – Site troglodytique de Calès



Inscription à la course : <https://forms.gle/jN3fk9ZbEPMGg9iY8>

Inscriptions aux balades sur place dès 11h, à l'entrée du Cirque.

Plus d'infos : parc-alpilles.fr

Le Goût des Pierres

UNE EXPOSITION PARTICIPATIVE AU CŒUR DES ALPILLES

Depuis son ouverture en 2016, la Maison du Parc naturel régional des Alpilles se veut un lieu d'échange et de découverte, où nature, art et société se rencontrent. L'exposition "Le Goût des Pierres", visible jusqu'au printemps 2026, s'inscrit pleinement dans cette dynamique.

Fruit d'une résidence artistique menée par la photographe arlésienne Aurore Valade dans le cadre du projet "Terres de Légendes", cette exposition est l'aboutissement d'un an de travail sur le terrain. Accompagnée par les agents du Parc et nourrie des récits d'habitants, de scientifiques et de promeneurs, l'artiste a saisi les multiples visages des Alpilles dans une approche sensible mêlant photographie, mémoire et poésie.

"Le Goût des Pierres" se veut également collective et participative. Plus de cent élèves ont pris part à des ateliers animés par l'artiste, notamment autour du cyanotype, une technique photographique ancienne. Les œuvres réalisées par les élèves du lycée agricole de Saint-Rémy, de l'école de la République et de l'IME Les Abeilles de Fontvieille sont intégrées à l'exposition, apportant un regard jeune et authentique sur le territoire.

La pierre, élément central du patrimoine des Alpilles, est au cœur de la démarche. Le Parc s'est associé au Musée Urgonia d'Orgon pour proposer rencontres et ateliers autour de ce thème. L'exposition s'inscrit enfin dans le cadre de la biennale G-Graines de la ville de Saint-Rémy-de-Provence, qui célèbre la pierre sous toutes ses formes à travers une riche programmation culturelle.



Une invitation à explorer autrement les paysages des Alpilles, entre art et nature.

À découvrir jusqu'au 24 avril 2026 à la Maison du Parc à Saint-Rémy-de-Provence

Fermeture du réseau cuivre LE PASSAGE OBLIGÉ À LA FIBRE OPTIQUE

Sur décision de l'État, le réseau téléphonique historique en cuivre, utilisé pour les lignes fixes et l'ADSL, est en cours de fermeture progressive par Orange, conformément à une décision nationale supervisée par l'ARCEP (l'Autorité de régulation des communications électroniques, des postes et de la distribution de la presse).

Pourquoi ce changement ?

Le réseau cuivre est progressivement remplacé par la fibre optique, une technologie plus performante et économe en énergie. Cette transition, initiée par Orange, s'étendra jusqu'en 2030 et se déroulera en deux étapes :

- 31 janvier 2026 : fermeture commerciale. Il ne sera plus possible de souscrire à une offre utilisant le réseau cuivre. Les opérateurs commerciaux (Orange, SFR, Free, Bouygues Télécom...) proposeront uniquement la fibre très haut débit.
- 31 mai 2028 : fermeture technique. Tous les services utilisant le cuivre seront définitivement interrompus et le réseau cuivre sera déposé.

Qui est concerné ?

Tous les utilisateurs actuellement raccordés au réseau cuivre :

- particuliers possédant une ligne téléphonique fixe ou une box internet ADSL.
- professionnels et collectivités utilisant des services dépendant du cuivre (téléphonie, fax, alarmes, équipements connectés).

Que faire ?

- Migrer vers la fibre optique ou une autre technologie alternative (4G/5G, satellite).
- Adapter vos équipements techniques (alarmes, ascenseurs, télégestion) avec l'aide de vos fournisseurs.

Avantages de la fibre optique

- Économies d'énergie : la fibre optique consomme environ trois fois moins d'énergie que le réseau cuivre.
- Performance accrue : connexion plus rapide, latence réduite et meilleure stabilité.
- Réduction des coûts de maintenance : Moins d'entretien nécessaire pour les câbles.



Accompagnement de la Communauté de communes

La Communauté de communes s'engage à accompagner les administrés tout au long de cette transition. Des réunions d'information locales seront organisées dans les prochains mois pour répondre aux questions et guider les particuliers et les professionnels dans cette démarche. Dates et des lieux de ces réunions à venir.

Pour en savoir plus

Des questions, des réponses : www.vallee-des-baux-alpilles.fr/fin-du-reseau-cuivre/

Besoin d'une aide personnalisée : www.vallee-des-baux-alpilles.fr/fin-du-reseau-cuivre/#gf_83

Une aide de l'État POUR FACILITER LE RACCORDEMENT

Dès le 1er septembre 2025, les particuliers et petites entreprises rencontrant des obstacles techniques pour raccorder leur logement ou local professionnel à la fibre optique pourront bénéficier d'une aide financière, sous conditions.

L'aide, attribuée uniquement en cas d'échec de raccordement dû à des travaux à réaliser en partie privative, pourra couvrir différents niveaux de travaux (faible, moyen ou gros). Elle sera forfaitaire, soumise à conditions de ressources, et avancée par l'entreprise réalisant les travaux.

Ce dispositif vise à garantir un accès équitable à la fibre et à accompagner la transition numérique. Les modalités précises (montants, démarches, critères) seront fixées par arrêté ministériel.

Pour en savoir plus

www.service-public.fr/particuliers/actualites/A18394

Point d'apport volontaire DE NOUVEAUX EMPLACEMENTS



La Communauté de Communes Vallée des Baux-Alpilles a procédé à plusieurs réaménagements concernant les points d'apport volontaire (PAV).

Les colonnes destinées au verre et au papier, auparavant situées à l'entrée du stade Joseph Vérant, ont été déplacées. Elles se trouvent désormais dans le délaissé du Chemin du Cours du Loup, à proximité de la voie verte. Ce changement fait suite à un incident : lors d'une collecte, un camion a arraché des câbles téléphoniques, pénalisant de nombreux abonnés et révélant les difficultés de l'opération de vidage sur ce site.

Par ailleurs, les boîtes de collecte de textiles ont également été déplacées. Elles sont désormais installées à l'intérieur de la déchèterie, afin de garantir une meilleure sécurité et d'éviter les dépôts sauvages.

Ces ajustements visent à préserver les équipements, à faciliter les opérations de collecte, et à encourager un geste de tri efficace et respectueux.

Borne Simone POUR RECHARGER VOTRE VÉHICULE ÉLECTRIQUE



Dans le cadre de sa politique de développement durable, la Communauté de communes a favorisé les carburations alternatives aux énergies fossiles afin de créer une dynamique de déplacements durables pour participer à la préservation de son environnement. Une borne de recharge de véhicule électrique est disponible avenue Frédéric Mistral à Saint-Étienne du Grès. Elle est équipée d'un QR code qui permet de payer en carte bleue. Un abonnement est également possible avec un tarif préférentiel.

La hotline 09 69 39 09 03 est disponible 24h/24 et 7j/7.

Tarifs appliqués à la minute de branchement	Abonnés abonnement : 12 € /an	Non abonnés
Puissance de borne (AC)	22 kW	22 kW
Tarif à l'heure en journée (7h - 21h)	7,00 €	10,60 €
Tarif à l'heure de nuit (21h - 7h)	3,50 €	5,30 €
Plafond de paiement	30,00€	30,00 €
Délivrance d'un badge supplémentaire	11,00 €	

La Bergerie L'INCUBATEUR QUI FAIT DÉCOLLER TOUTES LES JEUNES ENTREPRISES

La Pépinière-Incubateur d'entreprises La Bergerie attaque en 2025 sa quatrième année d'existence, à Fontvieille. Elle est ouverte à tous les jeunes entrepreneurs qui souhaitent un encadrement sur mesure.

Le bilan est très satisfaisant puisqu'elle remplit parfaitement son cahier des charges : accompagner les créateurs d'entreprise dans un lieu accueillant, inspirant et dynamique. Depuis son ouverture, elle a épaulé une trentaine d'entreprises pour une présence moyenne de 16 mois. L'accompagnement au quotidien est complété par des ateliers marketing, comptabilité, communication et intelligence artificielle, ouverts à tous les entrepreneurs.

Les bureaux et open-space de la Pépinière sont occupés, la plupart du temps, à 100%, mais n'hésitez pas à déposer votre candidature pour avoir, vous aussi, profiter de ce lieu hors norme.

Renseignements : economie@ccvba.fr



NOUS LEUR SOUHAITONS LA BIENVENUE !

Luis ARAGON
Armand CABASSUT
César GLANDER
Giulia PARIENTE
Mahé PERRIER

Avec tous nos vœux de prospérité



Luis ARAGON



Giulia PARIENTE

ILS SE SONT DIT OUI !

François ALARCON et Alice MARSIL
Vincent BERNARD et Aurélie MENU
Romain CHAGNY et Stéphanie CAPEZZA
Fabrice COUMES-GANCHET et Géraldine ZAOUI
Ludovic FATOUX et Clara POUS
Gatien TAILLANDIER et Alicia GODEY
Henri VALLETTE-VIALLARD et Elena SOCOLOVA

Avec tous nos vœux de bonheur aux novis



Romain Chagny et Stéphanie Capezza



François Alarcon et Alice Marsil



Fabrice Coumes-Ganchet et Géraldine Zaoui



Vincent Bernard et Aurélie Menu



Ludovic Fatoux et Clara Pous

CARNET GRIS

Marguerite ALAZAUD née GOUVERNET
Paul ARNAUD
Serge BONNEAU DE BEAUFORT
Dorian BOSCHI
Mouha DAOUI
Béatrice DUFAU née DOREL
Josyane EXIGA née RANTIER
Renée GARINO née MICHON
Pierre GAUDISSARD
Renée GIOVANNATTI née FALASCHI

Sylvette GRILLET
Jean LAUD
Alain MASSAL
Yvon MAURON
Irène ORLANDI née PISANI
Pierre PREDON
Marie Thérèse TETARD née LAURENT
Colette ROBERT née BOUFFIER
Antoine SEVA

Avec nos regrets et nos sentiments les plus attristés.

Numéros utiles

LES SERVICES MUNICIPAUX

Mairie
04 90 49 16 46

Bibliothèque
04 90 49 14 62

Police municipale
06 99 17 83 33

Services techniques
04 90 49 16 88

Ecole Élémentaire
07 88 70 25 34

Ecole Maternelle
06 40 81 16 85

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

du lundi au vendredi
de 8h à 12h et de 13h30 à 17h
Fermée au public le jeudi

HORAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE
mercredi et vendredi
de 8h30 à 12h et de 14h à 18h
et samedi de 9h à 12h

LE MARCHÉ
04 90 49 19 58
Ouverture aux particuliers lundi,
mercredi et vendredi à 17h

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Docteur Pierre de Mortillet
04 90 49 18 51

Docteur Fulco Favre
04 90 49 07 05

PSYCHANALYSTE
Marie-Chloé Pujol Mohatta
06 12 78 40 90

PHARMACIE
Virginie Desson
04 90 49 14 48

INFIRMIÈRES
Christine Moreno
Thelma Serapicos Fernandes
Marco de Lima Fernandes
06 85 38 05 32

Isabelle Teixeira
Béatrice Labeaume
06 70 85 51 76

Christelle Reynaud
06 80 92 59 16
Elisabeth Barzizza
06 20 86 27 02

HYPNOTHERAPEUTE
Sandy Grimaldi
06 27 08 06 62

CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE

Philippe Barret
Audrey Martin
Fanny Lacombe Terrin
Guillaume Terrin
04 90 49 01 44

PODOLOGUE
Anaïs Barret
06 77 14 48 14

OSTÉOPATHE
Alicia Godey
06 14 72 34 31

SOINS ÉNERGÉTIQUES CHINOIS
Audrey Allemand
06 64 88 43 47

MAGNÉTISEUR- RADIÉSTHÉSISTE
Jean-Pierre Cantais
06 09 72 38 42

SOPHROLOGUE
Stéphanie Sicard
07 62 37 20 30

RELAIS PETITE ENFANCE
Permanence le 2^{ème} vendredi
du mois sur rendez-vous
relaisalpillesmontagnette@gmail.com
06 85 49 72 47

CRÈCHE PICOTIS
ADMR 13
09 67 83 27 18
www.admr13.org

ASSISTANTES MATERNELLES AGRÉÉES

Karine Chaix
06 66 99 86 88

Sandra Ejarque
06 50 47 22 92

Célestine Gutierrez
06 52 05 72 46

Patricia Lopez
06 18 28 61 08

Maria Amélia Marcel
06 63 76 96 81

Blandine Seysen
06 28 78 03 11

Céline Vidal
07 81 91 11 33

MUTUELLES
Mutuelle pour tous
MGA Avignon
04 90 89 12 19
www.mutuellegeneraledavignon.com

La Mutualité Sociale Agricole MSA
04 94 60 38 38
www.msaprovenceazur.fr

ASSOCIATION LOCALE DES CONSOMMATEURS ARLES
Le jeudi **04 90 49 96 46**
Les autres jours **04 90 91 42 35**

UFC QUE CHOISIR ANTENNE D'ARLES
Du lundi au vendredi
04 90 42 19 80
contact@salonarles.ufcquechoisir.fr

ALP'AGES
Services aux seniors
04 90 92 60 05
assoc.alpages@wanadoo.fr

EHPAD
Résidence des Alpilles
04 90 99 43 43

TAXIS
Allo Taxi Saint-étienne du Grès
06 10 89 28 02

Jérôme Melqui
06 17 31 23 21

MAISON DU BEL ÂGE - RELAIS LA POSTE
derrière le square D. de Borne
Lundi 13h30-16h45
Mardi à vendredi 9h à 12h30
et 13h30-16h45
Samedi 9h à 12h30
maisondubelage@departement13.fr
04 13 31 57 00

À MAS BLANC DES ALPILLES
Osthéopathe C. Dupont
06 87 44 21 63

Dentiste G. Maudoigt
04 90 99 99 09

DDOM Services L. Devimeux
07 70 01 70 02

Cabinet de psychothérapie
Martine Monbabut
0659664940

Orthophoniste
Emy Mohammed
06 27 53 61 39

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES VALLÉE DES BAUX-ALPILLES
04 90 54 54 20

EAU ET ASSAINISSEMENT
04 90 54 54 20

Lundi au vendredi
8h à 12h et de 13h30 à 17h
Astreinte en dehors des heures
de bureau
06 75 38 40 60

RAMASSAGE DES DÉCHETS MÉNAGERS
info.dechet@ccvba.fr
04 84 51 06 20

RAMASSAGE DES ENCOMBRANTS
Sur rdv uniquement
04 84 51 06 20

HORAIRES DE LA DÉCHÈTERIE
Mardi, jeudi, vendredi et
samedi
du 15 juin au 15 septembre
7h à 13h45
du 16 septembre au 14 juin
de 8h à 12h et de 14h à 16h30

LES URGENCES

Samu
15

Gendarmerie
04 90 92 00 47 ou le **17**

Pompiers
18

Pompiers de Saint-Étienne du Grès
04 90 49 16 59

Centre anti poison Marseille
04 91 75 25 25

Urgence Sécurité Gaz-GRDF (n°vert)
0 800 47 33 33

Raccordement gaz et conseil-GRDF
09 69 36 35 34

Enedis (ex ERDF)
09 72 67 50 44

Eau et assainissement (CCVBA)
04 90 54 54 20
Astreinte en dehors des
heures de bureau
06 75 38 40 60



Jean-François Galeron



Saint-Éloi

100 ANS DE TRADITIONS AU PAS DES CHEVAUX

Depuis un siècle, la société de Saint-Éloi anime le village avec sa fête annuelle populaire et conviviale. Entre mémoire et transmission, elle perpétue une tradition bien ancrée à Saint-Étienne du Grès, au rythme des générations. Retour sur une belle histoire collective.

Cette année, la société de Saint-Éloi de Saint Étienne du Grès souffle ses cent bougies. Une belle occasion de se plonger dans l'histoire de cette tradition qui, au fil des générations, a façonné la vie du village.

On ne sait pas précisément quand les habitants du Grès ont commencé à célébrer saint Éloi, le patron des maréchaux ferrants, des orfèvres et des artisans du métal. Mais on sait que la dévotion à ce saint remonte loin. Dans l'église, un autel lui est consacré, et il laisse penser qu'une confrérie existait déjà bien avant 1828. À l'époque, elle était dirigée par des prieurs, qui veillaient à l'organisation de la fête et au maintien du culte.

Le 12 juillet 1925 marque un tournant. Ce jour là, la confrérie devient société. Une dizaine d'hommes prennent en main les destinées de cette nouvelle association. Autour de Justinien Raffy, premier président, on retrouve les noms de familles bien connues du Grès : Raffy, Dinard, Gaffet, Saive, Guigue, Coignet, Delesty, Bérard... Tous animés par le même désir : faire vivre la fête de Saint Éloi et l'ouvrir à tous. C'est d'ailleurs pour donner à la fête un caractère plus paysan et plus populaire que ce changement de forme a eu lieu.

Depuis un siècle, plusieurs présidents se sont succédé à la tête de la société.

Guillaume Bérard a tenu les rênes de 1931 à 1958, suivi par Paul Gervais pendant plus de quarante ans, puis Michel Gervais, Philippe Luchesi, et aujourd'hui Antonin Boyer, président depuis 2018.

Un autre moment important de cette histoire arrive en 1991. Cette année là, la société remplace les prieurs par des bayles. Deux bayles sont désignés chaque année pour représenter la société. Leur rôle est précis : ils portent la statue de Saint Éloi en procession, l'un devant la première année, derrière la suivante. Cette tradition des bayles, inaugurée par Maurice Nougier et Jean Bérard, s'est imposée comme une belle manière d'associer les générations et de donner à chacun une place dans la fête.

Aujourd'hui encore, la société de Saint Éloi perpétue avec fierté et convivialité cet héritage. Cent ans après la création de la société, les habitants continuent de se rassembler pour honorer le saint patron, témoignant d'une belle fidélité à leurs racines et à l'esprit de fête qui anime le village.

« Être bayle ou président, ce n'est pas seulement organiser la fête. C'est porter un morceau de l'histoire du village, et la transmettre avec fierté et simplicité. »

Antonin Boyer, actuel président de la société de Saint Éloi.